

# Statuts, leschas ed artechels dalla Ligia Grischa dil 16avel al 18avel tschentaner

Autor(en): **Bundi, Martin**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Annalas da la Societad Retorumantscha**

Band (Jahr): **132 (2019)**

PDF erstellt am: **22.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-841917>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Statuts, leschas ed artechels dalla Ligia Grischa dil 16avel al 18avel tschentaner

*Martin Bundi*

Il document che nus presentein cheu suenter verbalmein ei la suletta fontauna da dretg romontscha che cuntegn gl'entir dretg civil dalla Ligia Grischa (mira Archiv dil Stadi dil Grischun ASG a Cuera cun la signatura XV 4/174). El sebasea sin ina ediziun stampada dil <landrichter> Theodor de Castelberg da 1797 che fuva ina translaziun d'in stampat en tudestg da 1737 dil <landrichter> da lu, Johann Ludovic de Castelberg: in text che lez haveva da sias uras giu tarmess a tuttas vischnauncas dallas Treis Ligias grischunas en connex cun ina giustificaziun en in process persunal (mira Biblioteca Cantunala Grischuna Be 264/27). En las reediziuns dallas Fontaunas da dretg romontschas dils davos decennis ei il document da 1797 vegnius survesius. Sia publicaziun oz munta ina impurtonta fontauna per tuts interessai alla historia grischuna ed en special per student(a)s dalla filologia, dil dretg e dalla cultura retoromontscha.

Igl artechel ei structuraus en duas parts: Igl emprem publichein nus il text dils Bundsartikels sco copiatura (pia senza correcturas) dil document ASG XV 4/174 (ch'ei era accessibels sco digitalisat ella reit, quei el catalog dalla Biblioteca cantunala grischuna) – buc publicau ei sulettamein il register alla fin dil document (I), lu suonda in commentari davart quei document (II).

I. Bundsartikel en Ramonsch 1797

II. Excurs historic

1. Territori geografic, structura, tschentaments e legislaziun dalla Ligia Grischa
2. Emprems stampats romontschs egl intschess renan
3. Atgnadads dil lungatg

## I. Bundsartikel en Ramonsch 1797

### Bundsartikel en Ramonsch.

#### STATUTS ET ARTIKELS DELLA LUD.a LIGIA GRISCHA ENCIERT ANNO 1528.

Ed era pri si, e ratificai dils Lud. Cumins da salvar per adina, mo cun zun Ao 1713., et 1717. meglioerentai: et era gl'on 1726. tras camond sut il Regimen da sia sapienscha Sigr. Landrichter Cion Ludovig de Castelberg era cun il Decret della Lud. Ligia de Anno 1723., mess en quest bien uorden, e stampau ec.

Coira, tras Bernard Otto, Anno 1797.

## Bundsartikel en Ramonsch

**Statuts**, et Artikels della Lud. Ligia Grischa enciert Anno 1528. ed era prj si, e ratificai dils Lud. Cumins da salvar per adina, mo cun zun Ao. 1713. et 1717. meglioerentai: et era gl'on 1726 tras camond sut il Regimen da sia sapienscha Sigr. Landrichter Gion Ludovig de Castelberg era cun il Decret della Lud. Ligia de An. 1723. mess en quest bien uorden, e stampau ec.

-----

*Bundsbrief della Lud. Ligia sura engrada Anno 1424. uss'aber scritt giu dil ver Original renovau, a confirmau cun il Sigill della Lud. Ligia gl'on 1553. et 1717. sil Pundstag de S. Gieri a Trun.*

Nus Peter Pontaninger tras gratia de Diu Avat della Cadi, nus Mistral, a tutt il Cumin da quei Liug ensemen cun ilgs Officials Niebels, et en general tutt auter Pievel, a Hindersess, cha en sut la Cadi, et auden en quest Cumin, a Jurisdiction, cun tutts noss Artavels, a vegnir suenter da l'ina Vart.

Hans Heinrich, et Ulrich Barun, tuts treis Frars, e libers Baruns da Razins, ilgs Officials, ils Niebels, il Cumin de Stussavia, igl da Tenna, il Cumin da Sursaissa, et en general tutts quels, ch'een sut noss Signeradis, Cumins, a Jursidictiuns, els seigien noss agiens, ner mo Hindersess, con tutts noss Artavels, a vegnir suenter da l'otra Vart.

Grof Hans de Sax natifs da Mesaucon tutts mes Cumins, a Jurisdiction a gliaut enten la Foppa, enten Lumnezia, en Wall, et a Flem, et en general tutts quels, ch'auden sut il Signeradi de Sax, ner ch'een enten mes Cumins, a Jurisdiction, els seigien mes agiens, ner mo Hindersess, cun tutts mes Artavels, a vegnir suenter.

Grof Hugg da Wardenberg Segner di Heiligenberg, quels da Trin, a Tumein, et en general tutts quels, che staten sin la Part sura, et auden sut il Signeradi da Werdenberg, enten noss Cumins, a Jurisdiction, sco il Segner da Leuenberg, a Cumin da Schluein, cun tutts noss Artavels a vegnir suenter. Il mistral a libers sur igl Uault da Flem, cun noss Artavels a vegnir suenter. Il Mistral a Cumin da Schons, cun tutts noss Artavels, a vegnir suenter. Il Mistral a Cumin da Tusaun, Cazis, il Mistral a Cumin da Montognia, il Mistral a Cumin da Tschupina cun tutts noss Artavels, a a vegnir suenter. Confessein, confirmein, a figiein da saver ad in a scadin che legia, ner auda legient questa Breff, che nus surnumnai tutts ensemen, bien per ina, bunameing, a charameing e nunsparteivlameing, per nus, a per noss Artavels, a vegnir suenter, tras fei, a per pli gronda sagirezia, a per schermiar, salvar, a mantener nossas tiarras, nossa Gliaut, Honor, a bein star vein faig ensemen ina fideivla, ferma, stretgia, stateivla, a perpetna Ligia, la quala nus vein charameing, a fideivlameing engirau ensemen, et empermess cun fei, a sarament, cun detta stendida avont Dieus, et avont ils Soings tutts en general, et era scadin da nus en special, che nus, a tutts noss Artavels a vegnir suenter, deigien esser fermameing Ligiaj, et obligai da quella salvar, a vegnir suenter quella adina a cun tutta fei, senza muncament, a quei enten tuttas caussas, enten tutts Graus, Pungs, et Artikels, sco la sequenta Breff mett avont, a muossa.

[1] Per igl amprim, che nus ensemblameing, et non separadameing leien esser, a restar buns Amigs, chars, a fideivels confederai perpetnameing aschi dig, sco veng esser, a restar, a cuzar funs, a taratsch, a che nus leigien, a dueien sagidar, consigiar, a star tier in l'auter cun Gliaut, cun tiarra, cun Rauba, a cun vita, las stradas scharmjar, a mantener sagiras, Marcanzias schar ir'a vegnir senza impediment. Che nus legien nagin prender ent, a ritscheiver enten questa Ligia, senza veglia, a consentiment da tutts Confederai, ch'auden en questa Ligia, a sche nus pernein en enzatgi, sche possien els ir, a vegnir tier, ner trer nua ch'els vulten enten nossa Part, a schi lunsch sco va, a sestenda nossa Ligia, a quei sagirameing a senza prigel.

[2] Nus vein er'empermess, ad engirau a tutts Spirituals, a Politics, Niebels, a Nonniebels, richs ner paupers, ad in a scadin, ch'auden, et arden enten questa nossa Ligia, ad els schar esser, a restar tier lur Pievel, Rauba, a survetsch. a tier tutts lur Dreigs, Privilegis, et Issonzas sco vidavont, tondanavont sco els han quei survegniu cun dreig, a raschun, da quei dei er scadin secontentar.

[3] Nus vein er'empermess cun fei, a sarament, che cur ei daventass ina midada cun ilg Avat de la Cadi, sche duein nus tutts, ch'essen et udin



en questa Ligia enten quellas caussas, che partegnien tier ilg Avat, nuota nus meschedar ent, a bucca nus s'empatschar da schentar Avat, mo dueien schar agli Avat, et agli Convent tutt lur Caussas, Tscheins, Dreigs, Friedats, et Issonzas, a quei ch'auda tier la Claustra senza negin er ni encap, gie ils dueien biaron gidar, schurmiar, defender, a tenersi.

[4] Che nus Confederai seien, a dueien esser obligai da vegnir en agit ingl'auter, a da scharmjar, a defender Gliaut, Tiarra, Rauba, et Houur da quella part, Liug, ner Cumin, a Jurisdiction, ch'auda tier questa Ligia, a vegnies a munglar, ni esser enten basengs, a quei fideivlameing, a senza Contradictiun.

[5] Cur nus sisura numnai Confederai targiessen ora ensemblameing encunter noss inimigs, ei sei che nus pardeien, ner gudignieien, sche deien tuttas caussas vegnir partiu ora generalmeing, et a tutts adualmeing,

[6] Sche dei era nagin da nus, ch'essen, ed uдин tier questa Ligia far scumendar, ner arestar il siu, ner Rauba, ner Persuna enten tutts noss Cumins, a Jurisdiction ch'auden sut nus resalvont sche ei fuss in, che less fugir or della tiarra, quel, ner quella po in bien far metter en Arest nua in els compegia enten noss Cumins, a Jurisdiction, uncalura adina resalvont, a non prejudicont agli Marcau da Gliont els Burgers lur Dreigs, ils quals els han da veilg ennau giu, auncalura ei sei plidau, e clarmeing specificau, che cura ei vegnies tals Deivets, ner damondas dil temps, ch'ei faigs a Gliont Beitag, sche deigi, a possi nagin schar scumendar, a quels ch'en da nossas Jurisdiction a buna fei.

[7] Sch'ei daventass denter nus Confederai, ch'in catschas a maun quei d'in auter, sche deien tals da lur superiurs vegnir tursegiai, a puspei vegnir turnentau quella Rauba prida, enten quella Dartgira, ch'ei priu, a quei senza muncament.

[8] Nua ch'in ei sesent, et in vess daver da quel dei in prender Dreig, a clamar avont in ordinari Derschader, ner Dartgira, cau dei ad in tal vegnir dau in nunantardeivel Dreig, a lura tier quei schar restar, senz'auter impediment.

[9] Sch'ei fuss enzatgi, che catschas a maun adin, ner pli da nus numnai Confederai, a podess vegnir compigliaus enten nossa Dartgira, a Jurisdiction, sche dei in tal vegnir fermaus, e consegnaus a quella Dartgira nua ch'il Angriff ei daventaus per tener Dreig enten quei liug senza suspensiun.

[10] Sch'ei enzatgi da jester, ch'auda bucca enten questa Ligia, a vess enzatgei da far cun in da nossa Ligia, mo less bucca secontentar cul dreig, a raschun da noss Confederai, sche duein nus quel da nossa Ligia

ton sco nus savein, a podein schurmiar, a dar agit a conseilg encunter in a scadin cun vita, a rauba suenter nies puder, sco gl'ei deg sisura a buna fei.

[11] Sch'ei daventas, ch'ei levass si era denter uus da questa Ligia Dabats, Disconvenienschas, uiarras, ei seigi per Mazaments, punscher, ner pigliar, ner autras da quella sort grondas, à grevas causas, sche dei auncalura questa nossa Ligia star, a restar nunspazada, a non pegirada, mo dei esser perpetnameing entira, ferma, a stateivla, a dei quei ad ella portar nagin don, mo dei vegnir teniu in gl'auter Dreig, a raschun sco quella fuorma, et issonza ei stada er'entochen ussa. Mo sch'il Dreig less esser ad ina Part partischons, sche dueien nus savens numnai Confederai Avat, a Cumin da la Cadi da l'ina vart, il Segner da Razin a lur Artavels a vegnir suenter da l'autra vart, Grof Hans da Sax, a lur Artavels a vegnir suenter da la tiarza vart, puder prender scadin 3. Umens tier Els che seigien da questa Ligia, als quals in possi bein confidar fei a sarament, et hagian engirau da tener Dreig a raschun agli pauper sco agli rich, a retschiert il sarament enten lur Dartgira; a quels da Wallrein deien era dar nau dus tals Umens, da Lax sur igl Uault da Flem deien era dar in tal Um, sco si sura stat scritt, auncalura, sch'ei paress a quels Umens, als quals quella causa ei remessa, che la fatschenta ad Els fuss memia greva, a d'emportanza, sche deien els ver compleina auctoritat da prender tier els aung in, dus, ner rreis bein qualificali nun partischonts Umens, sco ei stat scritt si sura, a quels deien nun partischontameing empruar da conderscher, a lugar la Causa bunameing, a charameing; mo sch'els savessen bucca vegnir per ina, sche deien els dar ora ina sententia per lur sarament, a da quella Vart, ch'ei veng il pli, sche deien ils paucs suendar, a vegnir suenter, a sch'ei fuss enzatgi, che less a quei Truament bucc'obedir, a vegnir suenter, sche deien nus auter Confederai metter enten obedienscha, a quei per nies Sarament cun vita, a rauba, cur nus vegnin avisai ei seigi tras scartiras, ner avont eilgs per far star quei Spruch ner sententia, a quei schi savens, sco il baseings damonda.

[12] Sch'ei vegnies ada quella, che nus Confederai vessen da far per caussas grondas in cun gl'auter, e d'emportanza, sche deien nus vegnir ensemen a Trun cuminameing, ner lau termetter nos Mess cun compleina Instructiun, vartit, a pussonza, quei schi savens, sco nus vegnin averti ei seigi avont eilgs, ner tras scartiras.

[13] Sche dei era questa Ligia mintgia 10. ons vegnir renovada, sina quei che quels, che vegnien sin lur ons, ed han quella aung bucc'engirau, er quell' engirien, da salvar quella a buna fei.

[14] Nus Avat Peter, a Cumin della Cadi vein era teniu ora a resalvau per nus, per noss Artavels, a vegnir suenter noss buns Amigs, a Vischins ils Valstats Uri, Schwiz, et Unterwalden, a quei che perteng a nies sarament, et onur daventau avont che questa Ligia,

[15] Simigliontameing han er' ils signurs da Razin, sco Grof Hans de Sax teniu ora, a resalvau persesez, a lur Artavels a vegnir suenter il Guvernatur da Milaun, gieton sco perteng lur fei a Sarament daventau avont questa Ligia.

[16] Nus sisura numnai vein era teniu ora, a resalvau per nus, a per nos Artavels, a vegnir suenter, che sche nus enzacuras vegnissen per ina, a nus patertgiassen ton sco perteng las causas, Pungs, et Artikels da questa Ligia da schminuir, carschentar, ner midar enzatgei lundervi, sche vegnin nus ad haver cautier ina compleina vertit a pussonza da far, ner da loschar senza don, ner prejudici da nossa honor, fei a sarament, a per ina segironza da quei, sche ei questa Breff sagillada dilg Avat a Cumin da la Cadi, Razin, Sax, Lax, Wallrein, Schons: questa Breff ei dada a Trun a miez Marz ent'igl on suenter la Naschienscha da Christi nies Segnier a Salvader 1424.

*ARTIKELS della Part, ner Statuts, a schentaments della ludl. Ligia Grischa,  
Davart las Jertas*

1. Sche deigien Babs, e Mumas pusseivlameing artar lur Affons, curche gl'ei nagins Fragliuns enten vita, a puder guder la Rauba lur vita, auncalura senza puder sfar, ner schminuir la Rauba, a suenter lur mort dei la rauba turnar sin ils dreigs Artavels.

2. Dein igls Affons da Frars, a soras, che vessen bucca Bab a Muma puder artar lur Augs, ed Ondas a schi bein sco ils Fragliuns da lur Bab a Muma, a quei enten stailg de lur Bab a Muma, ton sco lur Bab, ner Muma vessen artau per lur part.

3. Veng ei dau tier a Biadis d'artar lur Tats, ner Tattas, ton sco vegnien d'in Bab, ner Muma, mo bucca scadin da quels da perseiameing, a samigliontameing era lur Basats, a Basattes cur Tats, fussen morts giu, lau speras deien era lur Basats, ner Basattas puder artar lur Biadis, ner Biagias, s'entali sche quels vessen nagin fragliuns, ner Bab, ner Muma, auncalura non sfigient la jerta, a suenter lur mort dei quella jerta curdar a ses dreigs Artavels; Basats, a Basattas dein era bucca puder artar a schi dig sco Tats, ner Tattas een aung en vita.

4. Ei sei era dau tier ad Augs, et Ondas da puder artar igls Affons da lur Frars, ner soras ensembel cun ilgs Affons da lur Fragliuns, mo sche gie Augs, et Ondas vessen Affons, sche pon Bab, a Muma artar, a bucca lur Affons.

5. Mo sche Fragliuns, che mieren giu, han schau davos Affons sche pon quels Affons ensemen cun lur Augs, et Ondas artar enten stailg de lur Bab, a Muma, mo quei enten in Stoll a bucca da perseiameing; nua aber che fuss ni Augs, ni Ondas en vita, sche pon cusrins artar in gl'auter ton sco els een senza differenza.
6. Affons da Navuns enten il secund grad, ner tierz grad parentai een entochen ussa stai sclausi ora da la jerta (che lur Bab, a Muma vessen podiu artar da lur Augs, ner Ondas, sch'els fussen stai en vita) per quei ch'els untgieschen enten la Parentella par in miez grad, a schi ei sei faig, a serrau giu, che da caudenvi tals Affons 2, a 3. grads deien bucc'aver d'engaldir la mort da lur veilgs.
7. Mo sch'ei fuss nagins Affons dad Affons da Cusrins, sch'arten Augs, et Ondas, ch'een suenter els ent'il tierz grad, ner Lingia.
8. Pertenent las jertas, sche veng ei schau romner tier ils surnumnai Artikels, mo schinavont ch'els declaren bucca sin ils Pungs, che vegnien cau suenter, sch'ei (per prevegnir a Dispitas, che podessen vegnir) serrau giu, che la Rauba deigi adina curdar sin la Lingia Descendentia, quei ei, il cuors anavont, a bucca curdar anavos schi bein che quels fussen pli tier en Parentela da Saung, della vera, a dreigia Lingia Descendentia, numnadameing deigien Biadis poder artar ils Fargliuns de lur Tat, ner Tatta, sche tals Fragliuns vessen nagins Affons, aschia che fuss nagins Cusrins da quella vart avont il maun, a quei Artikel dei era sastender aschi lunsch, sco era sastenda la semiglionta Lingia.
9. Sch'ei naisches Dispittas per amur da jertas, sche deien quellas vegnir encuridas, decididas en quei Liug, che quel, che ha schau davos l'jerta, ha fimau, et habitau, a bucca nua che la Rauba fuss Schaschenta.
10. Che tut quei, ch'entochen ussa seigi artau, hagi da romner lautier, a bucca de vegnir encurit plinavont.
11. Sche duein nus enten faigs da jertas salvar ils jasters sco ils noss, ner adualmeing, nua ch'enten tals logs da lur Patria era salven ils noss en samiglionta visa, mo nua enten entgins logs bucca salvassen ils nos sco ils lur, sch'ei sei dau tier a mintgia Dartgira d'enconoscher quei che seigi dreig.
12. Da quella vart ha era il Mistral Niderhofen a nus mess avont ina Breff sagillada cun il sagill della Tiara dad Urj messa per scrit dal Mistral a Cusseilg dad Urj, ch'er'els enten lur Tiarra laschien artar jasters, a Dumiastris adualmeing.
13. Milsnavont ei compariu avont nus il stateivel, e bein Mussau Sigr. Landvogt Telli Tschudi enten num dil lud. Cantun da Claruna, a garegiau, ch'els possien vegnir salvai adualmeing als noss, sco quei ch'er'els salvien ils noss adualmeing als lur, il qual ei vegniu priu da

Cuminas 3. Ligias ils 24. d'Octobre 1552. et agli da quella vart vegniu dau in Abscheid.

*Davart la Conderta della Rauba, et er'igl Adut dellas dunauns.*

1. Per igl emprim ei sei schentau davart Marins, a dunauns, che scha la Duna miera giu avont ch'igl Um, sche dei igl esser culpons da dar or'als Artavels, quei che fuva stau siu, ner a buna fei ton valzen suenter conoschienscha da prussa Gliaut ensemblameing cun igl Adutt, a cun quei deien igls Artavels esser conderti ora, auncalura resalvont sch'igl Um vess bucc'avunda rauba da pagar il deivet, sche dein ils Artavels dalla duna era gidar pagar quels suenter diever della Tiarra, resalvont sch'el vess sfaig cun giugar, cun star sigironza, cun far Dabats, ner pitineng.

2. Sch'igl Um miera giu avon che sia duna, sche dei la duna ver Leggia da prender ora il siu ensemen cun igl Adutt, ner puder prender la tiarza part da tutt la Rauba moventa; sch'ella prend il siu cun Adutt, sche dei ella, sco gl'ei deg, vegnir urentada ora; mo sch'ella vult curdar enten la tiarza part, sche deigi ella tutt il siu, seigi schaschent, ner movent (resalvont in hundreivel Vestgiu) metter enten partitium, ad era gidar portar la tiarza part dil deivet, mo tutts ils beins, ner Rauba schaschenta, ch'igl Um veva avont che tener casa cun la duna, quei auda tier als Artavels digl oravont, mo gl'auter tutt ensemen, cun quei ch'els han savenzau, ei seigi schaschent, ner muent, deigi vegnir friu enten partitium, a quella tiarza part, che tucca lur'ad ella, dei esser siu agien, mo plinavont nuotta ver dadumendar.

3. Mo cun bein ch'ei fuss faig, ner empermess nagin Adutt, auncalura la duna, ner ses Artavels vegniessen a garegiar, a pretender, sche dei mintg'Oberkeit, nua ch'il cas corda, ver d'enconoscher sch'enzatgei, ner con biar suenter sco il faig veng enflaus, deigi vegnir dau per in Adutt.

*Davart l'Jerta da quels, ch'een bucca da Ieeg, ner Bistards.*

1. Deien ils Affonts bucca da Leeg puder arrar lur Muma, a Fragliuns, ch'een bucca da Leeg, sche deien els era puder artar in gl'auter quei che veng nau da lur Muma, mo schiliog tgei outra jerta ad els curdastier, sch'ei sei dau tier a fragliuns, ch'een bucca da Leeg, ch'els possien artar ensemen cun quels, ch'een da Leeg adual Lingia dil saung ton l'ins, sco l'auter.

2. Sch'ei daventa, ch'Affons bucca da Leeg artassen lur Muma, sco gl'ei diever, a muressen giu senza haver Artavels da lur Persuna, sche dei lura quei, ch'els vessen artau da lur Muma puspei curdar enavos sin



quels, che vessen artau lur Mumas, sch'ellas vessenbucca giu quels Affonts illegitims, ad il rest sco suonda cau suenter.

3. Sch'in Affon da Leeg, che vess sia Bab, ner Muma, che fuss bucca da Leeg, et agli curdas tier ina jerta da quella vart, che siu Bab, ner Muma fussen bucca da Leeg, sche po auncalura in tal bucc'artar ni Tat, ni Tatta, ni Cusrins, mo mai quels che fussen agli parentai enten il tiers Grad, a bucca pli datier.

4. Mo quei che curdas tier agli dala vart, che siu Bab, ner Muma fussen da Leeg, sche dei quei portar nagin don, sche gie siu Bab, ner Muma fussen bucca da Leeg mo dei vegnir tenius sco auters legitims adualmeing en tutt, e per tutt.

5. Da mai ch'entochen ussa davart ilgs illegitims ei stau enqualche differenzia, a malentellgienscha, sch'ei sei Anno 1664. ils 14. da Maig S. N. sin S. Gieri S. V. a Trun concladiu, che enten talas caschuns che paresen, deien tals Affonts esser Vischins, a Cuminavels a puder urdar, nua che lur Bab ei stau Vischin, et ancalura resalvont ils dreigs da mintgia Cumin.

*Davart Spans, a Dabats.*

1. Sch'enzatgi vegnies malperina, ad enceivess scandal, ni Dabat, sche deien tutts quels, che vegnien lautier fideivlameing dustar, a dumandar freid per lur sarament, a dei nagin prendersi, ne fierer partida cun zun sche gl'ei aung a nagin faig don, ni salvau mal.

2. Ei sei milsanavont faig, sche enzatgi entschaves dabat cun plaid, ni cun faigs tondanavont, che in dreig po enconoscher, che seigi faig ina malpusseivla enciata, sche dei in tal portar giu Cuosts a Fallonzas, gie tondanavont, che ei daventi nagin mazament.

3. A sche dus vegniessen en dabat in cuu gl'auter, a quel che lavagas gl'auter vess enten quei liug notta da piarder, sche po leza Dartgira prender quel en sigironza, sinaquei che il don vegni rocompensaus, ed era faig obedienscha à il Dreig,

4. Enten dievers da far segi Cumin, ner Vischnaunca, a schentada dil Oberkeit po mintgin dar siu Meini bunameing, curche el veng dumendaus, mo tgi che fuss malvuglius, ad entschaves Dabat, dei esser curdaus enten Fallonza, da 10, Δ ner er plinavont per conoschienscha dil Dreig, a diever da scadin Cumin, a mintgia mai suenter la proportiun dil don da castigiar, a dei mintgia Oberkeit pil sarament ver observatiun d'exequir quei schentament.

*Davart las Tratgias.*

1. Deigi nagin, segi jester, ner dumiesti haver pli temps, a tiarm da trer in Bain a sesez, che in On, 6. jarmnas, 3. dis.
2. Davart ina perpetna Cumpra ei sei urdinau, che nagin deigi ver pli temps da trer in Bein à sesez, churche il tiarm digl on ei vargaus, ner pia che il Cumprader less bunameing schar suenter, Samigliontameing dei enten Tratgias dad Alps daventar avont che Calonda da Marz.
3. Plinavont ei sei schentau, che tgi che fa ina Cumpra, e dat glient Biestgia, ni outra Rauba, mo ils Parens, sco glei il diever, vulten trer quella cumpra a sesez, sche pon els enten tiarm da 6. jarmnas vegnir cun quella seza rauba, ni outra sameglionta suenter conoschienscha da prusa gliaut, a quei proscher, a dar agli cumprader, il qual dei era riceiver ensemen cun il dâner enten quei Liug, nua che la Rauba ei schaschenta, aunca lura, sche la Bestgia vess enzatgei custau, sche dei gliez era per conoschienscha da prusa gliaut vegnir bonificau.
4. Ei sei faig, che enten Tratgias da beins schaschents deigi il pli tier saung ira avont, e bucca suenter uerden dellas jertas.
5. Sche deigi enten Tratgias da Rauba schaschenta nagin ver pli temps da trer a sesez, che in On, a 6. jarmnas, a 3. gys, a dei gy ed on enceiver, curch'il marcau daventa, a bucca curche ei podess vegnir spruchigliau sisura.
6. Ei sei faig, che tgi che vult trer, ner spindrar in Marcau, sche dei el daventar suenter deg digl vinavont numnau Artikel cun paigs, che il Daner deigi vegnir mess a mauns agli Cumprader da bi gj enten casa sia.
7. Adamai, che savens enten Cumpras, a Tratgias daventa enganaments, sche ei sei urdenau, che ei deigi vegnir handliau, redliameing, a vegnir faig nagins Contracts da paritta, ner scritt pli enten las Brefs, a faig pagar, che sco glei marcadau, mo sin gargiament seigien obligai dad offnar il Marcau per lur sarament, a sche ei fuss compigliau ent enqual remessa, sche dei quella ual lau vegnir spruchigiada ora sut greva peina, enten la quala aschi bein Cumprader, a vendader, sco era il scrivont deien esser curdai. A cun zun en a quei, che ei era izonza che Barats han nagina Tratgia, sche dei vegnir antaleig, che il Valzen, che veng daus enten la cumpra da quella Rauba, schaschenta deigi vargar la mesadat della summa da quella cumpra, nua che nagin enganament, ner entelgienscha zupada dei vegnir faig, che pudess agli Cumprader suenter il temps, che la Tratgia fuss vargada, quei baratau ent puspei vegnir restituiu.
8. Davart il vin da Marcau, che savens ils contrahens aulzen, e catschen si, ner searren ent il Marcau, sche dei quel che ha ils Dreigs della



Tratgia, bucc'esser culponents da far bien auter che sin mintga marcau che fuss sut 1000. R. per mintgia 100. R. 2., a sin ils marcaus che vargen 1000. R. per mingia 100. R. in adin miez, il qual deigi survir agli Cumprader persulameing.

NB. Ei sei da saver, che enten far las Tratgias vegni quintau era la Parentela, sco da truar, a dar pardeggia, s'entali cura ch'in po truar, a dar pardeggia, sche ei sei era la Parentella da far Traggia.

*Davart las Appelaziuns.*

1. Sch'ei vegnies dartgiau per daners, ner deivets, che portassen, ner vargassen bucca la summa da 15. R. sche deigi ei vegnir concediu nagina Apellaziun, aunc lura adina resalvont Tscheins perpetens, Dreigs possediis, a tuttas autras causas, che perteniien bucca Deivets currents, ner Daners.

2. A da pi, che las Apellaziuns en schentadas si, sinaquei che ton pli la giustia vegni administrada, a che quel, che l'emprima Instanza manegia esser garvegiaus, possi avont il maun sura a Trun vegnir tier il Dreig, aschia dein per vegnir avont a tutt suspect, domasduas Parts ensemen, cun lur Beistants avont l'audienza esser culponents da prestar l'empermischun agli Sigr. Landrichter da sarament dar lau, sche els vessen ad entgin dalla Dartgira d'Apellaziun dau ner empermess daners, ner auters duns, ni scheings, a sche in, ni l'auter della Dartgira vessen raschiert entgina sameglionta causa, sche dei in tal vegnir castigiaus, ed era quella Part, che vess dau, ner porschiu in tal schengeig ver piars sia Apellaziun, a tier quella fin dei era scadin Rechtsprecher enten il concepir igl Truameut esser culpons per sarament da prestar l'empermischun agli Sigr. Landrichter sche agli segi pauc ne bear vegniu porschiu, ni sch el vess ratschiert. Adessent che savens ei daventau, che nun comparent, ner tras renitenza della Part respondentia, il Dreig ei vegnius traigs si, aschia ei sei urdenau, a mess per in Statut a tutts Oberkeits della Ligia, che cura in di da Dartgira ei numnaus, a daus ent, ed ei vegnies bucca traig si il Dreig, ner suenter Fuorma garegiau in Aufschub, ed aschia ina part, ner l'autra sil tal numuau gi bucca comparessen, ura a tems notificassen sufficient, a cun giesta raschun, a caschun dalla munconza da cumparer, sche dei in Oberkeit sin Instanza della Part plonschenta esser obligaus da tadlar, e dar ora in Truament en contumacia.

3. In che ha truau sur ina caussa enten sia Dartgira, po avont la Dartgira d'Apellatiun esser in Vugau, ni Beistant senza gronda caschun.

4. Sche dei scadin Truament, sco era interlocutoria, ner Bei-Urtel poder haver sia Appelatiun, auncalura che ils Truaments interlocutorials, che

pertenien quellas caussas dalla causa principala puder trer suenter, mo era, che la Breff d'Appellaziun deigi adina vegnir derschida si enten il spazi da 15. gis suenter che il Truament ei daus, ed enten muncament da quei, sche deigi il Truament daus restar enten vertit, à sche gie in vess darschiu si la Breff d'Apellatiun, a mass bucca vinavont cun quella, sche deigi in tal Appellant esser curdaus agli quei Oberkeit, che ha dau ora quei Truament 10. R., a cau speras dei il Truamnt daus ora restar enten Kraft.

5. Cura ch'ei veng darschiu si ina Breff d'Appellatiun, sche deien domas duas Parts vegnir dumendadas, sche fuss enqual causa schau ora, ner emblidau, mo suenter quei dei ei lautier restar a nagin puder encunter, ner sin tal Truament deponer ner dar pardeggia.

*Davart las Stumadiras.*

1. Ei dei per Daners emprestaus, Pagaglias, Tscheins, a Rauba schaschenta, che vegnies vendida, vegnir stumau per il Dubel, mo auters Deivets cun il tierz Pfenning suenter il veilg Artikel, auncalura cun quella conditiun, sche quels, als quals ora lessen spindrar ils Pens, sche pon els per Beins schaschents, Casa, Clava, a Cuort haver tiarm 1. on a 3. gys, mo per caussas moventas tiarm 10. gys da spidrar tals Pens cun Daner blut, a portar giu tutt cuost faig si da quella Vart, auncalura dein tals Pens esser enten vugeig da quell, il qual ha tals Pens enten ses mauns, a sut sia pussonza. Nuotaton mains dei quel, agli qual ei vegniu stumau ora, esser obligaus da sedeclarar enten termin da 10. gys, sch'el vult spindrar ils Pens schaschents, ner movents, a suenter ils 10. gys dei il spindrar or'esser nunvaleivel.

2. Glemprim veng ei stumau biestgia dermantif a tiers monedels cun Conseilg dils Giraus, ner Stumadurs, suenter gl'aver della summa che numnen Pens; lau suenter sin Cazetas, Prauls, Vanauns, et auter Metall; lura sin Tretschas, et outra Mobilia da casa, ei seigi Vaffens, ne paramenta, aunca lura resalvont il notbaseings per conoschienscha dils Stumadurs, plinavont sin fein, a strom; suenter sin summas, a sch'il Debitur vess Cavals, sche ha il Creditur la leggia de mussar sisura; suenter sin Beins schaschents, e sil suenter sin casa a Cuort.

3. Sche se po ei vegnir stumau da tutts Luvregys, auncalura ch'ils stumadurs vegnien bucc'entardai da la Dartgira, a che quel, che vult far stumar, fetschi kund il gy avont agli Debitur da star a casa sin il gy da stumar, mo schi bein ch'il debitor fuss bucca, sch'ei sei auncalura avunda, cur ch'ei gl'ei vegniu faig kund a casa cuort, ei se po vegnir stumau, sur tutt on, resalvont 8 gys avon, a suenter las 3. Fiastas grondas, sco Nadal, Pascas, a Tschunqueismas; ei dei era scadin, che sa

stumar, puder prender quels Pens stumas cun el a casa sia, ed enten sia pussonza.

4. Vengei schau a mintgia Dartgira da taxar la pagaglia dils Stumadurs, suenter sco las caschuns presenten, nua che mintgia Stumadur dei esser culponte mintgia mai da stumar, ei seigi pil Dubel, ner pilg tierz Pfennig da causa giesta, e pussevla, cun lau speras esser constringius da spindrar ora sez cun Daners quella causa stumada, sch'il Creditur della summa stumada vess caschun sufficiente da garvigiar da quella stumadira, tier il qual scadin Oberkeit dei esser culpons da far l'execution per lur sarament senza surtrer.

*Davart Clamar il Gy, ner Scussiun.*

1. Curche veng clamau il gy da deivets d'enzagi, scha dei tutt la Rauba schaschenta, a Moventa, d'aver, a da dar, actif, a passif vegnir cun bien uorden inventau, ad il Debitur, ner ses Artavels deien esser culponzi da dar ent tutt a faig per lur sarament senza nagin prejudici dils Crediturs, ner da sesez ratener, ni zupar nagina causa enten nagina visa, et aschia dent il cas, ch'ei vegnies enflau il contrari, ni solet enganament, sche dein tals dad in Oberkeit vegnir castigiai sco per in Ladernitsch, sco era quels, che metten sut in Bein per Underfan endus, ner pli logs per ledig, a frj.

2. Sche een ils Crediturs bucc' obligai da schar als Debiturs auter che enqual causa vestgiadira, et entgina faradira bisogniusa da luvrar, a puder gudigniar lur vivonda,

3. Ei sei clameing schentau, che suenter esser vargada la scussiun deien mo quels Debiturs bucca pli vegnir molestai, ils quals tras suentira, e bucca per lur Cuolpa, a malnzeivladat een vegni per lur Rauba. Mo quels, che tras aigna cuolpa, a malnzeivladat vegnien ada quella, deien bucca puder guder in tal benefici, mo sche quels sil liung, ner sil cuort survegniessen Mittels, ni Rauba, sch'een els culponte, da pagar ils Crediturs; era deien tals malnzeivels suenter las Circumstanzias dil faig per enconoschienscha digl Oberkeit vegnir castigiai.

4. Quels Artavels, che prenden a mauns la Rauba dad in mortsgiu, seigi pauc, ni biar, ni che hagian bucca deggiu l'jerta avont igl Oberkeit enten tiarm da 2. Meins, deien esser culponte da pagar ils deivets, ner pia sin lur gargiamet ad els dad in Oberkeit vegnies prolongau quei tiarm, da poder patergiar da star en jerta ner bucca.

5. Enten scriver ora scussiuns dei era vegnir faig menziun, che sch'ei fuss enzatgi enten gliez Cumin, che fuss enzatgei culponte a quel, che lai clamar scussiun, sche dei el per sarament, fallonza da dubel

pagament dar ent, a far da saver, nua ch'era mintgia Creditur, che damonda, deigi autentisar, a dar ent la sia pretensiun.

*Ca deigi pagar, il qual ha bucca Rauba en quei liug, nua ch'ei Dartgiau.*

Plinavont ei sei schentau, che sch'in ch'arda enten in liug, a vegnies da leza Dartgira enconuschius da pagament d'ina Summa, mo vess en quei liug nagina Rauba da pagar, sche dei lura gliez Derschader dar in Attestat tier quei Derschader, nua che la Rauba schai, a lura ei gliez Derschader, a Dartgira culpons da stumar a quei Debitur per lur pagaglia suenter issonza, a diever della Tiarra.

*Davart il Possess, u Prescriptiun.*

Tgi che ha ina Rauba, ni enqual outra causa schaschenta tras in redli Marcau, ni schiliogg sut in redli titel possedi, a gudiu 12 ons ruasseivlameing, dei da laudenvj vegnir mantenius, a schurmegiaus tier quei, a simigliontameing en outras damondas; sch'in Creditur lai vargar 21 on da dumandar in Deivet, ch'ei bucca contens, per far contentienschas, sche dei el ver piars la sia demonda.

*Davart sigurtat dala Rauba dellas Dunauns.*

1. Han ils Cumins serau giu, che nagin possi catschar a maun, a sfar la Rauba della Duna senza consentimen, veglia a conoschienschas dil Parends, ner dad ina Dartgira, auncalura resalvont, sch'il Um curdass enten malsognias, sch'ei sei dau tier ad in Derschader, a Dartgira da ver in riguardar suenter ch'il beseing damonda.

2. Mo sche fuss in, ni pli, che vess sfaig il siu, a less plinavont catschar maun alla rauba della Dunna, a sfar quella, sche deien igls Amigs della Dunna far provisiun, sinaquei ch'ei vegni bucca plinavont schminui, mo sche Parends, et Amigs quei tralasschen, sche deigi da lau envj ina Dartgira vugar tala rauba, per quei che resti, a bucca Duna, et Afons stopien engaldir, auncalura resalvau, sche Dieus encuess a casa cun malsognia, ner outras gravezias, che lura per il pli grond baseings possi vegnir dau tier per conoschienschas dil Dreig.

*Davart Far si la Rauba ni Testamentar.*

Scadina Persuna suenter cumins Dreigs sufficienta da far Testament, po far si, a testamentar da ses Mittels, ner rauba fatgia, ni savanzada (auncalura in tal dei bucca vegnir ancurius, ni invidaus lau tier) suenter siu plischer sche el ha nagin Affons, mo sch'el ha Affons, sche po el far si mo la tiarza Part da tala Rauba venzada, mo dala rauba artada bucca pli che las 10 Parts, ei sei successiun da sia Persuna, ni bucca; a

l'auto dei curdar tier a ses pli tier Artavels, auto sche fuss caschun da privatiun dal'jerta entira suenter ils cumins Dreigs, a schentaments. Ei dei era nagina Dispositiun, ner Declaratiun valer, ù pia che quella seigi scritta dal agien maun dil Testator, ner dad ina non partischonta persuna digl Oberkeit scritta tras agien scafiment, a sutscritta dil Testator, ner vegni faig a bucca tier dus nunpartischons ad entellgieivels Umens sco nusptideivlas Pardeg gias.

*Davart far si Gudidas in gl'auto denter Leegs seinz'Affons, a Fragliuns.*

Leegs senz'Affons pon far si, ner pactar lur Rauba da guder lur vita l'in encunter l'auto, auncalura che tala Rauba suenter lur vita da l'ins, ni l'auto enten preschienscha dils interessai, ner Umens dil Serament suenter uorden vegni inventada, ed era mantenida enten bien esser, a nuota alienau senza consentiment dils pli da tier Artavels, a sch'ei vegnies dumendau era cun dar sufficienta sigironza, sinaquei che a siu temps possi curdar puspei quella Rauba sin ils dreigs Artavels, mo quest Artikel dei ver sia valur schinavont sco talas Dispositiuns daventan senza surprendre, a surplidar, mo cun bien entelleg, et enten sauna vita, a senza notificar, ni envidar, et era ch'ils pli tier Artavels fussen bucca munclus.

In tal aufgemacht, ner gudida veng era concedida denter Fragliuns senz'Affons, auncalura cun resalvada sche ei fuss auters Fragliuns, che munglassen, sche dei in Oberkeit enconoscher quei, ch'ei dreig, a pusivel, ner contanavont quella Dispositiun dei esser valeivla, a samigliontameing dei era vegnir entelleg, a resalvau enten la Dispositiun dellas Leegs, cur ils sez Artavels fussen en beseings.

*Davart Giugadurs, a Malnizeivels.*

1. Tuccont tier il Giug veng ei schau tier la scumendada veglia, et ei l'emprima gada, cun in surpassas cun giugar, curdaus enten fallonza dadina Δ, l'otra gada a 2. Δ, la tiarza 3. Δ, a sch'in tal vess bucca Rauba da pagar, sche dei vegnir castigiaus vid bein, et honur per connochienscha dil Dreig, a sch'ei curdass dispitta ent' il giugar, sche deigi satura bucca vegnir teniu Dreig, a deien aschia tuts Giugs per Daners, ner valzen esser messi giu; samilontameing deigi era vegnir salvau in che lai giugar enten sia casa, ner cumachs: a sche Giugadurs podesen bucca vegnir attraplai, nua ch'el giogen, sche dei gliez Oberkeit notificar enten quei liug, nua che tals fussen sesents, nua che lau lura els deigien vegnir traitgs tier il Castig da Fallonza numnada. A tgi che portas Hartes, ner Wirffels enten la tiarra, dei per in schi bein, sco per l'auto esser curdaus ina Δ, a cun zun in Affon della tiarra, che portass



tier talas caussas, dei vegnir tenius per in Meineidig, a quei ei vegniu publicau, a clamau ora enten tutts Cumins.

2. Tgi che sfigiess il siu cun giugar, ner enten outra visa malnizeivla-meing, quel dei vegnir vugadaus, aschia che mintg'Oberkeit per siu sarament, et en vertit de siu Offici deigi metter in Vugau sur ina tala Persuna, ch'Ella hagi nagina pussonza da handliar, marcadar, spender, far, ni laschar senza sapientiva, veglia, a consentiment da siu Vugau.

3. In che cumprass enzatgei, a vess bucca da pagar, dei vegnir castigiaus suenter conoschienscha dil Dreig, a deigi agli Vendider puspei vegnir rendiu, a restituiu il siu.

*Davart ils Kremers jasters.*

Nagin Cumin dei esser obligaus da vartir jasters Kremers, a da schar tener vanal quels, ch'een bucca della tiarra, oreiffer sin las publicas Fieras, a Marcaus.

*Davart ils Hindersess.*

Ton sco tucca tier ils Hindersess, che setegnien si enten in ner auter liug da nossa Ligia, ner vessen lient Mittels da guder, sche dei mintga Cumin far la provisiun suenter veilg damanar, ad issonzas, schentaments a Friedats, a pon suenter lur plascher handliar, sco ad els samiglia dreig.

*Davart Biestgia a Massignina.*

Da tutta quei, che veng vendiu enen viars sur ils cuolms, sche sto nagin Vendider star sut, a mantener, ni da quellas varts puder vegnir encurius: mo tgei che veng vendiu in l'auter enten la Ligia, dei vegnir manteniu in On, ed in gij, aschia che, sch'in Biest enten quei tal temps veng mazichigiaus, et enflaus massignins, sch'ei lura il Vendider obligaus da prender anavos, a da turnar il pagament da la cumpra, ed engraschar per quei temps, ch'el ha giu enten siu maun, ni govern. Mo enviars quels da tschellas duas Ligias, po in da quella vart salvar, sco er ellas salvennus. Vid.fol.

*Davart la Clamada dalla Rauba.*

Igl ei era serrau giu, che mintgia Cumin hagi bein adaig sin las Cumpras a Vendidas dil Vin, a tutta sorts Rauba, a laschien mintg'on clamar ora la Rauba per in pusseivel prezi, sinaquei ch'il pauper possi er viver, a tutts quels, che surpassen quella Clumada, deien flissimeing vegnir castigai.

*Davart l'Eivradat.*

Sch'in vegnies eivers, a lau tras daventas malperderts, sche dei la Fallonza vivont ent'il Giug numnada enten guissa fuorma esser curdada, ad era ina samiglionta fallonza a quel, che tenes tier a surbeiber. Ei dei era nagin Ustier a nagin sriver si pli che miez Risculdi, tenent ora quei che vegnies faig portar enten casa sia per siu baseings, il qual po era vegnir dau per in miez Risculdi, a plinavont dei nagina Dartgira stumar, ner tener Dreig; ei dei era nagin Ustier a nagin dar Vin sur il baseings sut peina, a castig, sco sisura deg.

*Davart igl Abzug, a quels che traien navenda.*

Nua che veng priu dils noss igl Abzug, sche pudein, a duein nus da quels er prender, a quei ton sco els prenden da nus, il qual auda a mingia Dartgira da persei, a bucca ad ina cumina Ligia; mo nua che veng bucca priu dals noss, sche deien nus era bucca prender. Vid. fol.

*Davart il Zoll da Mayenfeld.*

Ent'igl On 1549 ils 14. da Jenner ei sei denter auters Artikels era faig, a confirmau dals Lud, Cusseigls, a Cumins, che scadin Pundsmann deigi esser libers dill Zoll da Mayenfeld da tutta quei, ch'el ha baseings per siu diever en casa sia.

*Davart Vaffens, et Urgiamentas.*

Scadin Pundsmann dei esser bein pinaus cun Vaffens ei seigi della Vart, ner sittom ensemen cun provisiun da 24. Schuz da pulvra, a plum, tondanavont, ch'enten caschun da visitas, ch'in Oberkeit figies, ad enflassen bucca enten tala visa provedius, sche deigi in tal esser culpons da 5. Δ fallonza.

*Davart l'Ambanida, ni Scumedada da Salvischinas.*

Anno 1633. ei sei faig, et urdenau, ch'enten tuttas treis Ligias da Calonda de Marz envj entochen sin S. Jacob deigi nagin ni catschar, ni pigliar, ni sittar da nagina sort da Salvischinas, ner da sort, che cuorren, ner sgolen, a tgi che surpassas quei, dei pagar fallonza per mingia Salvadi che sgola 1. Δ, e per in che cuorra 2. Δ, a quei dei da scadin Oberkeit vegnir exequiu.

*Davart Luffs Schurvers, Uors, et outras Bestias, che fan don.*

Tuttas Bestias, ch'een da don, pon da tutt temps vegnir sittadas, pigliadas, a mazadas enten tgei visa quei pudess daventar, a dei enten quei Cumin, ch'ina tala Bestia vegnies survegnida, a mess a mauns, vegnir



pagau, ei seigi per in Uors, ner luff, ner luff Schurver sco da veilg ennau fl. 8. auncalura bucca per ils Giuvens, ch'in tala Bestia podess ver ent.

*Davart il Pindrar.*

Plinavont ei sei serrau giu, a concludiu, sch' ina Cuminonza, ner particularas persunas pindrassen biestgia in gl'auter, sche deien ei bucca prender giu las stgiellas, mo tener en in biestg per tutt ensemen, a handliar cun quei suenter il diever.

*Davart cumendar Vugaus, a Pardeggias.*

1. Item ei sei era concludiu, ch'in Landrichter enten num della Cumina Ligia deigi ver pussonza enten nossa Ligia da cumendar enzatgi per in Vugau, ni Beistand, et era da puder conferir tala condesta ad in Pundschriber, ni Pundswaibel, ner enzatgi auter suenter siu bein plascher.
2. Schi ha era scadin Derschader avont sia Bigieta pussonza da cumendar Vugau, ni per Beistand in che fuss en preschienscha, mo bucca pli lunsch.
3. Sch' ei sei nies cusseilg, ed essen vegnj perina, che da cau denvi deigi vegnir priu nagin Beistand orda quella Dartgira, nua ch'el ei culpons da truar, a gl' auter dei restar tier il veilg damanar, sco gl'ei usitau entochen ussa.
4. Plinavont ei sei era schentau, che nagin deigi puder prender pli ch'in Beistand senza gronda raschun, a dei quella Dartgira, nua ch'il Beistand veng duvraus, ner daus, far quella conoschienscha.

*Davart sanctificar la Dumengia.*

Per Laud ed honor da Diu, a da siu S. Num ei sei era concludiu, che fin la S. Domengia deigi nagin Barnier cargar, nagin molliner moller, a ch' era nagin'otra lavur vegni conderschida, a che sin tal gij nagin possi far star a casa, seigi per Tscheins, ner auter pagaments, a tgi che surpassass dei vegnir castigiaus per conoschienscha dil Dreig.

*Davart Tscheins per Tscheins.*

Anno 1633. ei sei da Cuminas 3. Ligias urdanau, che tuttas, a scadinas Breffs, a Sigialls, ch'entochen lur een derschidas si per culpons, deien restar enten Kraft, a Valur, quei che davent' aber per igl avegnir, che sch' in Creditur targiess bucc'en siu tscheins mintg'on, sche seigi il Debitur bucc' obligaus da pagar tscheins per tscheins, u pia ch'il Debitur avont il don, che gli pudess arrivar da la Stumadira gargiass sezil Creditur da metter il Tscheins vi tier la Summa, sche po lura lez era vegnir tschensiu.

*Davart las Taglias sin Funs.*

1. Sche deien Funs schaschents, er Alps vegnir tagliai enten quei Liug, nua ch'igl agien Possessur da quels fa fim, sco da veilg ennau suenter Deg dil Pundsbrief, mo sche Bundsgnoss da tschellas duas Ligias vessen Beins schaschents en in er auter Cumin da nossa Ligia, sche deien quels enten Taglia vegnir salvai, sco tschellas duas Ligias era salven ils noss, che han Beins en Dominatiun da las duas Ligias.
2. Mo tucont tier Funs, ner Beins, che fussen traitgs or dad in Cumin enten gl'auter, sche deien quels vegnir tagliai en quei Liug, nua che las Persunas een avdontas, a bucca nua ch'ils Beins avont paugs, ne biars ons fussen stai schaschents.

*Davart Prender en Pundsman*

1. Per exequir, a far avunda ailg Camond, et era l'instructiun dils Plis dils Lud. Cumins ei sei Ao. 1675. sin S. Gieri a Trun decretau, a faig per in Schentament, et Artikel della Ligia, che numnadameing nagins da tschellas duas Ligias, ner da Valtrina, che se cumprassen ent en in Cumin da nossa Ligia deigi puder guder da nagina sort Officis, ei seigi da nossa tiarra, ni da nos Unterthoners entochen ch'els, ner lur Descendents bucca hagien habitau continuameing enten nossa Ligia 40 ons, ed hagien gidau pagar, a sustener tuttas gravezias, sco Taglias, Steürs, ed auter che pudess vegnir numnau, a sch'in tras Pratgias, a Davers vegnis a cumprar Officis da Valtrina, sche po scadin veilg Pundsman, ner um da Cumin encunter in tal haver la Traitga libra, a puder trer tals Officis a sasez, cun metter igl Auflag, a gravezia, che Cuminas 3. Ligias han taxau sin mintg'Offici, a bucca pli, mo quei che tals vessen pagau da pli, sche deien els ver vid sesez; mo sch'els cumprassen Mess, a Mistralias, sche deien els enten nagina Sessiun vegnir admessi, ner vertiu, mo sco surpassaders da noss Schentaments detschartameing vegnir castigai, et esser sclaus ora da Cusseilg a Sessiun, aschi dig, sco ils 40. ons vegnien ad esser complenj.
2. Lau speras vein nus er' enflau per bien da renovar nies veilg schentament, che numnadameing quels da Valtrina ner auters or dellas 2. Ligias, ch'een tier nus comprai ent, deigien ner els, ner lur Descendenza puder guder Officis, ner autras Utilitats da nossa Ligia entochen ch'els han bucca arda, a habitau 10. ons enten nossa Ligia.
3. Nus vein era confermau ilg veilg Schentament, che nagin da noss Pundsgenoss da nossa Ligia possi esser Um da Cumin, a Vischin enten 2. Logs, mo sch'in se cumpra ent enten ina Cuminonza, sche dei el ver piars ils ses emprims Dreigs aschi bein per il passau, sco per igl avegnir, resalvont gli Marcau da Gliont ses Dreigs.

4. Anno 1681, ils 7. de Maig S. N. a 26. Avril S. V. sin S. Gieri a Trun ei sei dils Signurs Caus dils 3. Signeradis, sco era dad in Sigr. Landrichter ensemen cun ils Mess, a Termess da nossa Lud. Ligia Grischa urdenau, decretau, sisura scritt ora als Lud. Cumins, a da quels er'approbau, a confirmau, che da caudenvj deigien ner Unterthoners, ner auter vegnir pri si enten nossa Ligia per Pundsmann, a che quels, ch'een schon pri ent, deigien secontentar con il Titel, a bucca puder posseder Officis ner dils Cumins, ner della Ligia. Mira giu sut fol 42. Decret de anno 1723.

*Davart il Landrichter et auters Officis.*

1. Milsanavont ei la Ligia sura vegnida perina, che currch' in Landrichter moress giu, ner s'absentass ord la Tiarra senza nossa lubiensch, sche deigi ei vegnir schentau in auter ord da gliez Signeradi en stailg da quel, a quei a Trun suenter il diever culla Nomina dils Caus sco vidavont.

2. Tgei cha perteing, co nus sur igl Uault deigien nus salvar cun nos chars fideivels confederai sut igl Uault enten schentada dad' Officis da Valtrina, a Clavena, la Vogtia da Mayenfeld, ils Commissaris sin il Quen, il Sagill, a Fumeilg sin il Quen, ed era da termetter per il Johrgelt, sco era davart ils 2. Scolars a Paris, sche dei quei tutt vegnir partiu giu enten mezadat, auncalura a noss Dreigs, a Friedats senza don, a quei che po ad els tuccar suenter il diember.

A davart il schenter Landschreiber, a Landweibel, sche dei ei mintgia mai vegnir schentau suenter veilg diever, ei seigi sura, ner sut igl Uault, a quei dei vegnir scritt ent il Cudisch dils Artikels, ch'in Landschreiber, a Landweibel habiteschien enten in comodeivel Liug sur igl Uault, a deigi vegnir, viviu cau suenter,

*Davart ils Plis sils Abscheids.*

Sils Abscheids, che vegnien scritts ora sin ils Cumins deigi vegnir respondi, ad il Pli sin quels termess tier agli Cau della Ligia sut fallonza mintgia gada 10.Δ.

*Davart la Stgisa da truar, a dar Perdeggia.*

1. Igl ei Schentament da la Ligia, che tutts quels, ch'een ent' il tierz Grad parentai possien ni truar ni dar pardeggia, u pia las Parts sezas fussen perina da schar plidar, quels che fussen en quei, ner aung pli tier grad parentai.

2. Mo quei che fuss aber ent' il tierz, a quart grad, sche sepo ei per onur judicar, truar, a dar perdeggia.

3. Adina Perdeggia, che veng da lunsch avont ils 15. Botts tier Appella-ziuns duvrada, ner termess, auda mintgia dy in Dikenpfenig pagaglia, a samilontameing era currch' in outra Dartgira veng clumada da lunsch enten in auter Cumin.

*Davart il Gand serrau.*

Plinavont ei sei era schentau, che da S. Michel envj entochen Calonda sarcladur possi vegnir teniu Dartgira, mo per Summa da Daners deigi da Calonda sarcladur envj tochen S. Michel la Dartgira esser fermada, mo per honur, la Rauba scha schenta, che patiss don, deigi mintgia Dartgira star tier siu diever, a salvar ils jasters adal sco nus vegnin salvai.

*Davart Cumin Dreigs.*

Tgei che tucca tier ils Dons Dreigs ei sei ordinau, curch' ei tras in Abscheid dad in Sigr. Landrichter veng cumendau da tener in Dreig, ni Dartgira, sche deien ils Giraus, a Rechtsprechers haver pagaglia suenter igl Artikel veilg per mintgia Ploing a a mintg'in siu Past, a 5. pr. mo tgei che fuss auters gys da Dartgira che vegnien bucca cumendai tras Abscheids dil Sigs. Landrichter, sche dei ei per mintgia Ploing bucca vegnir priu pli che 5. pr. per mintgia Rechtsprecher, ner Girau, a sche ina Dartgira less prender da pli, sche dei nagin esser culpons da dar pli biar, mo salamentar avont il Sigr. Landrichter da la Ligia, a quei pertgei causa, che pudess tucrar tier, mo per taxar la pagaglia dad in Waibel per Cumendadas encunter in auter cun in, stat en Remessa d'in Oberkeit suenter breigia, ner causa d'emportanza.

*Davat ilg Arver ilg Dreig.*

Nagin Landrichter ner siu Statthalter pon arver in Dreig suenter che gl'ei vargau in Meins da quei gy envj, ch'il Truament ei daus ora, a sche quei vegnies surfaig, sche dei igl Abscheid bucca valer, mo la Sententia dada dei esser enten Kraft; era dei enten arver il Dreg avont vegnir restituiu il Cuost, a dei in bein concediu Offen-Recht sil pli dig enten tiarm da dus Meins vegnir prosequius, ner aber dei il Truament daus esser enten Kraft, et igl Abscheid dilg Offen-Recht nun valeivels.

*Davart la Taxa dilgs Abscheids.*

Per Abscheids da Cumin Dreigs, Stillstands, Cumendadas, a scumen-dadas, a tuttas outras causas, sur las qualas in Landrichter dat quachin Abscheid, dei nagin esser culpons da pagar pli che mintgia gada agli Sigr. Landrichter, et agli Landschreiber ensemen in Taller, auncalura tenent ora Citatiuns, a Breffs da Truaments.

*Davart il Zoll da cuminas Tiarras.*

Ton savents sco cumina Tiarras laien vi il Zoll, sche dei quel vegnir incantaus, et a bien temps vegnir communicaus a tutts ils Cumins, sinaquei che scadin Pundsman possi se drassar lau tier.

*Davart Caussas da Leg.*

1. Tuccont tier caussas da Leg, sche eis ei enflau par bien, a da beseings da tontanavont confermar quei Artikel della Parentella Verlegenschaft, a quels che fussen da saung, ni enten Verlegenschaft, pli da tier parentai, ch'enten il tierz Grad, a sche tals vessen giu part in da l'auter, sche dei ei auncalura esser nagina Leg, a lur Affons deien bucca puder artar, et era la Rauba curdar anavos sin ils dreigs Artavels.
2. Schein igl Artikel davart da Leg esser, a da viver suenter, sco quel ei scritts; schein era restar tier quels Truaments, che entochen ussa en dai ora, nua aber che seafflassen aung pli Legs ensemen, che fussen encunter igl Artikel, a bucca enconschj ensemen cun truament, sche deien els vegnir avertj da comparer avont il Derschader, a Dartgira, e lau prender in Truament, a dei da caudenvj nagina Leg, che fuss encunter igl Artikel vegnir enconoschida ensemen enten tutta la Ligia, a dei aschia mintgia Cumin far quella provision, per lur sarament d'esser lau avont.
3. Da pia che davart la Leg vult esser gronda malentelligiensa, sche vein nus Conseilgs, a Cumins enflau per bien, bisognius, a serrau giu, che numnadameing, sch'ina ha part, e vegnies grossa tier in compoing liber, a savess bucca clarameing mussar si, ch'el vess priu la Leg, sche dei a bucca valer, et esser nagina Leg.
4. Sche duas Persunas giufiras vegniessen cupliadas ensmen senza veglia, saver, a consentiment da Bab, a Muma, ner dils pli tier Parens, cur Bab a Muma fussen morts, ner dils Vugaus da quellas Persunas giufiras, sche dei ei bucca valer, et esser nagina Leg.
5. Dein ils Kuplers senza grazia esser curdai enten fallonza da 100 Δ, la mesadad alla Dartgira, a l'autra mesa Summa alla Part, che pitescha zanur: a quels che vessen bucca rauba da pagar la fallonza, deien da lur Oberkeit vegnir castigai a stroffigiai vid l'onur, e la vita.
6. Ton sco perteing igl Artikel digl on 1592. faigs davart Causses da Leg, sche ei quel ruttsgiu, a Cassaus, a serrau giu, che scha duas Persunas libras encurissen in l'auter per Leg, mo cur ni in, ni l'auter vegnies bucc' enflau prudens sufficient, sche dei star tier adin Oberkeit, cun conditiun, che l'Oberkeit possi vegnir tier il sarament dil Ploing, ner della Risposta, et era che gliez Oberkeit considereschi la Qualitad, il vegnir nau, e num dellas Persunas ad era las caschuns valzen, ed



enzennas, che pudessen esser avont il maun, a che pudessen muentar tier tal sarament.

7. Mo sche tala Disputta levass si dener Persunas laschadas, a las qualas igl Oberkeits confidass bucc' il sarament, sche po milsanavont tscher-car la verdat dalas Parts per conoschienscha dil Dreig.

8. Nua che enten caussas da Leg vegniessen enfladas talas differentias scha po in Oberkeit sin garegiar dala Part dil Ploing prender ina informatiun enten Cuseilg zupau dil faig, a co ei pudess esser, dils Parens della Risposta, a simigliantameing era sin garegiar della Risposta prender ina informatiun dils Parens dil Ploing enten Cuseilg da scus, a quei po daventar enten consideratiun, che tutt il pli enten faigs da Leg vegnien tier Parens clamai lau tier.

9. Dei il Derschader, a Rechtsprecher esser allas Parts bucca pli tier parentai, ch'ent' il quart Grad a samigliantameing era las Pardeggias, auncalura sche quellas fussen er parentai alla contrapart, sche po ei era daventar.

10. Sche ha mintgia Truament en quei sia Appellaziun.

11. Davart Padrins, a Madritschas veng ei schau sco da veilg ennau, auncalura a lur Affons senza don.

Cau veng a scadin faig da saver, pertgei ch' ils Catholics enten causas da Leg totalmeing sereguleschen suenter il schentament Ecclesiastic, a dil Foro Ecclesiastic sesurveschen, ed aschia deien quels Artikels da Leg nuotta praejudicar, ner impedir lur Uso, ner damanar, mo biaront survir per ina Regla a quels da Priedi, ni Protestants. Il Pundsbrief da nossa Ligia dei vegnir engiraus da tutts Cumins, sinaquei che quels, che creschen si, et era scadin sapi seregular lau suenter.

*Davart pusseivla, a libera Cumpra.*

En vertit dil Pundsbrief dei enten noss Cumins vegnir lubiu, a schau tier da cumprar, a vender suenter il baseings da scadin, a quei sut peina da ver rutt il sarament, a da privar tutts malobedeivels Cumins da lur Daners, che vegnien ent.

*Da la Ligia cun Claruna.*

La Ligia cun Claruna dei stateivlameing vegnir salvada, a vegnir viviu lau suenter, a sche gie las Ordinatiuns da Cuminas 3 Ligas pudessen en qual causa esser encunter, scha dueien nus auncalura nus flissigiar da bein nus daportar cun Els da Claruna suenter deg della Ligia.

*Davart il Mess da Schons.*

Anno 1529 sin S. Gieri a Trun ei sei schau a quels da Schons, a da la Tumbliaska in Mess avont ils 15 auncalura a schia, ch'els sesalvien perdertameing.

*La Roda dils Mess tier Apellaziuns da Lumnezia, la Foppa, a Flem.*

Sin S. Michel dilg on 1546, che ha da vegnir deien quels de Lumnezia star anavos cun lur Mess, a secontentar mo cun in tier las Appellaziuns della Ligia, lur sin l'emprima Rimnada suenter deien era quels della Foppa, star anavos cun in Mess, samiglionatmeing lura sin la tiarza Rimnada deien quels da Flem star anavos cun lur Mess, et aschia dei ei per igl avegnir vegnir salvau quella Roda, mo sch'ei daventass, tras tgei chaschun che quei pudess esser, che Mess Sigrs. della Ligia vegniessen bucc'ensemien, a truassen bucca las Appellaziuns ei seigi sin S. Miehel, ni sin S. Gieri, scha dei quella Suspensiun, che pudess ratener la Rimnad, bucca vegnir quintada, mo persulameing ina Rimnada suenter l'autra vegnir nudada si.

Item enten tal vesa sesalven quels da Muntagnia a quels da Tusaun era in cun l'auter cun lur Mess da truar avont il Maun sura, cura quels da schons a Tumbliaska staten ora da truar, sche dei ei vegnir nagin auter Rechtsprecher en lur stailg, mo dei restar tier ils 15. sca da veilg ennau. Ei gl'ei era compariu avont nus Junker Gaudens da Munt per sesez, a Mistral Bläsi enten num da lur Cumin da Schluein, ad han garegiau, sche ei fetschi da baseings da dar ad Els in zusatz; nua che gl'ei ordinau, sch'Els vegnien ad haver da baseings d'in zusatz, a damonden da quels Signurs della Foppa, aschia deien els sin lur cuost far obedienscha: da quella vart han els garegiau in Abscheid, il qual ad Els ei vegnius daus sut Sagill della Ligia.

*Davart igl Abzug.*

Nus Landammann, et entir Cusseilg della Tiarra da Claruna attestain, a confessein ad in a scadin aviartameing cun quest, che suenter quei, che denter nos chars a Fideivels Confederai della Lud. Ligia Grischa da l'ina, ed era nus da l'autra vart per amur digl Abzug, a liber bien Marcäu, a comerci enconter noss veilgs Vertrags, a Conventiuns directameing, novadats han vogliu rumper en, ed era schon een rutt en, et aschia per manteniment, a conservatiun da domasduas varts confidenta Vischinonza, a per flanziar buna amicitia agli Sarament a Ligia confederada convegnienta correspondenza, per aquellas vegnir avont, sche vein nus enflau per bien, a bisognius, sco quei che nus per nus sezi, a per niess vegnir suenter sagirein, et empermettein, che



nus da cau denvj, ad enten perpeten leigien quels veilgs Vertrags, a Ligias, che nus vein in cun gl'auter senza muncament, et enten tutt, a per tutt salvar staing- a fermameing vegnir suenter talmeing, che ent'il temps, che ha da vegnir, il bien Marcau, a liber comerzi denter l'ins, a l'auter sut nagin pretext, ni paritta che pudess esser, bucca dei vegnir serraus, ner impediug; mo de facto presentameing deigi esser dautier, a concediu, a deigi aschia vegnir continuau (auncalura enten temps da Contagiuns, ni grond maungel da Fein, da l'ina ni l'otra part deigi esser rasalvau da puder disponer, ner far las reflectiuns suenter sco il baseings damonda). Ad era dei dadina, a da l'otra Part reciproce davart igl Abzug da cau denvj enten perpeten sut tgei num, ni parer, che quei pudess vegnir dumendau, tutta via esser mess giu, a tralasciau, cunquesta herenta declaratiun, che sche noss chars fideivels engiraus confederaus dala Lud. Ligia Grischa vegnin igl Abzug, ch'ei vegnius tenius ent dil N. N. puspei a restituir, nus lur era senza fierer anavos quei che lur N. N. davart N. retschiert Daner dad Abzug, ad era auters ent'il Cumin, che han retschiert enqual causa, lein far restituir, a bonificar; a par Pardeggia da quei vein nus mess nies Sagil dalla Tiarra da Claruna. Dat, ent' igl on 1671.

Anno 1712. sin il Pundstag da S. Gieri a Trun ei sei ordinau, a per igl avegnir ferm- a stateivlameing salvar, a vegnir suenter serraugiu, che da cau denvj scadin Landrichter, a Landschriber della Lud. Ligia sura durante il lur Offici deigien adina habitar, et esser Sesents enten la Ligia sura, a bucca sco tochen ussa ei vegniu usurpau, da puder metter in Stathalter.

Anno 1723. ils 12. da Maig sil Pundstag da S. Gieri a Trun ei da titl. Landrichter Regent, a da tutts ils Mess della Lud. Ligia Grischa schentau, Urdenau, a Decretau, et era scritt ora sin ils Undreivels Cumins, sco veng cau: Schinavont ch'in ha da dig ennau leider stoviu ver, a vegnir per ciarts, qualmeing suenter quei ch'in a l'auter Lud. Cumin hagi priu si per Vischin da quels jasters, ner era da quels, da tschellas 2 Ligias, ils quals lautras senz' auter Recurs han seprevaliu, a sesurviu dils Dreigs, a Godiments dalla Ligia, il qual aber va bucca mo enconter ils veilgs da temps en temps faigs Schentaments, sunder er enconter il pli emprim engirau Bunds-Brieff, a per quei tutta via bisognius vegniu enflau, che quei tier il pli grond prejudici, a famosa pitschnida dell'aulta Authoritat della Lud. Ligia nief usurpau cun ina meriteivla ascuntra vegni proisionau, a provediu. Aschia ei sei sin bein plascher, a ratificatiun dils Lud. Cusseilgs, a Cumins unitameing consigliau, stabiliu, a serraugiu, che zvar scadin Hundreivel Cumin, Vig, ner Vischnaunca, suenter lur bein plascher possien prender ent Vischins,

ed era a quels compartir tutts ils Itels, a Prerogativas, che dependen privative da lur Cumins, Vig ner Vischnaunca, mo che lur prender si sestendi bucca pli navont, sco gl'ei sisura deg, a sch' ina ner l'otra Cuminonza vegnies a semussar, ner far enten outra visa, sche deien bucca mo quels Dreigs da Vischinadi, ch'els vessen dau, a compartiu, esser nunvaleivels, sunder glieza Cuminonza dei esser secclausa ora dalla Lud. Ligia, a dei bucca vegnir salvada auter, che per in che ha rutt il sarament, a handliau encunter il Pundsbrief: a lau suenter dei nagin jester, ch'auda bucca enten nossa Ligia, seig tgi ch'el vult, vegnir tenius per in Pundsmann, ed aung meins puder guder nagins itels, a beneficis da quella, ù pia che quei prender si daventi tras la lud. Ligia, a tras ils Plis dils Undreivels Cumins enten buna fuorma, et aunc tier quei, ch'in tal priu si Pundsmann hagi pagau sin mintgia sufficienta Vusch da tutt la lud. Ligia in Unger. Cau sin quei pia deien ils Undreivels Cusseilgs, a Cumins dar, a termetter lur veglia, mein, a Pli entochen sin Marcau da St. Margreta enten Gliont, sinaquei che da laudenvj quels Plis, che stessen ora, deien vegnir salvai per affirmativs, a questa Ordinatiun vegnir compigliada enten Breff, a Sagil.

A da pia, che quest present Decret ha complaschiu als Hundreivels Cumins, a Conseilgs, et ei tras ils Plis vegnius ent sin il scritt ora vegniu approbau, sch' ei sei per ton pli ferma Confirmatiun, a subsistenza vegniu incorporau enten la Casta dilg Archiv a Trun enten questa Breff compigliau, a dato tras il bein Sabi Sigr. Veilg Landamann a Podestat Johann Ludovig de Castelberg da quei temps Landrichter Regent della lud. Ligia tras sia special camond vegniu Sagillau.

à Trun ils 9. de Maig, a 28. d'Avril 1724.

---

Declaratiun dil Pundsartikel della Lud. Ligia Grischa davart las Jertas approbada, e confirmada dalla Pluralitat dils Lud. Cumins squitschada l'emprima gada gl'on 1784.

E transportada dalla Tudeschg en Ramonsch per bein survir de quels, ch'entellien bucca Tudeschg.

*Avis dil Traductur a quels che legien.*

Mintgin sa che transportar ina caussa dad in Lungag enten in auter plait ei causs nunpusseivla, gie ils plaits sezi een bucc'adina schi expressifs en in lungaig sco en l'auter, ed aschia po ei biaras gadas schebigiar, ch'ina Constructiun, n'ina Propositiun ha en Substantia il medem Sentimen en dus lungaigs aber ei tonaton bucca la medema forza, e per quella fin ha il Tranductur da quest paucs schentaments enflau per bien, gie per

necessari d'avisar, e d'admonir tutts quels, che lessen forza seprevaller da questa schi pingia breigia, ch'il ver, e valeivel schentament ei il Tudeschg, e per consequenza schi bein ch'el ha duvrau tutt fliss per far ina Traductiun fideivla, e compleina, ed ha era speranza, ch'ella seigi tala; nuotatonmeins schebigiond discrepanza dad in lungaig a l'auter, segi da plaits, ner sentiments, sch'ei adina da star' al Tudeschg, pertgei che gliez ei il ver Original, e quest encuntercomi ei mo ina Traductiun fatgia dad in Particular, la quala ha nagina outra Auctoritat, che quella, ch'ad ella dat sia concordanza cun igl Original.

---

#### DECLARATIUN.

Il Dreig de Artar, ne la legitima Successiun enten las Jertas ei da considerar enten treis manieras, ù verameing en treis cass, ils quals sefunden enten la raschun, et enten l'equitat naturala, numnadameing en Lingia Descendentia, en Lingia Ascendentia, et en Lingia laterala.

##### *Imo. Della Successiun en Lingia Descendentia.*

1. Curch'ina Persuna miera giu, la quala lai davos Affons vifs, e Legitims, sch'een quels suenter il Dreig natural, e cumin ils vers, e legitims Artavels della Rauba, che resta anavos, e quella dei vegnir partida denter els a duallas Portiuns tons sco gl'ei Tgiaus, ne Persunas senza differenza ni dil sex, ni della vegliadegna, e cun Exclusiva da tutts auters Parens.
2. En cass aber, che tier ilgs Affons fussen er'Affons ded Affons avon il maun, quei vul dir, Affons dad inqual Frar, a Sora, che fussen schon morts, sch'een quels era dreigs Artavels de lur Tat, ner Tatta, auncalura bucca suenter Tgiaus, sunder mo suenter stols, segien els biars, ner paucs, quei vul dir, mo en stailg da lur Bab, ner Muma, e mo ton sco quels artassen, sche els fussen vifs.
3. Semegliontameing arten Biadis, a Sutbiadis, Urbiadis, e lur vegnient suenter lur Tats, e Tattas, Basats e Basatas, Urats, ed uratas, ed aschia vinavont, bucca zvar suenter Tgiau, sunder mo en liug a stailg lur Bab, ner Muma Defuncts, e ton sco quels vessen podiu artar, dils quals els representen il stol, da pia che la representatiun enten la lingia Descendentia tonscha schi lunsch, sco ei s'affla Descendents.
4. Denter igls Affons, ad Affons ded Affons een era da quintar quels, ils quals digl temps, che la jerta croda, seafflen aung enten il Bist della Muma, curach'els vegnien vifs sil mun, sco era quels, che fussen concepì zvar ora della Leig, entras la Leig, aber subsequenta een vegnj legitimai.

*Secundo. Della Successiun en Lingia Ascendentia.*

1. Curch'ina Persuna miera giu, e lai nagins Descendents davos, Fragliuns vifs, ni Affons de Fragliuns, sche croda la Rauba tier à ses Ascendents Bab, e Muma, Tat e Tatta, mintgia mai a quels, ils quals een il pli datier, ed enten il medem grad della Lingia Ascendentia cun sclauder ora la Lingia Lateralis; suenter la mort aber da quels Asendents dei la jerta turnar als dreigs Artavels, quei vul dir, anavos quei ch'ei vegniu dal Bab als Augs et Ondas davart Bab, a quei ch'ei vegniu davart della Muma, als Augs et Ondas davart Muma.
2. En cas aber ch'in moress giu senza Descendents, e senza fragliuns, ni Affons de fragliuns vifs, e che dad ina vart (seigi dil Bab ni della Muma) vivessen aunc il Tat, ù Tatta, a da l'otra vart vivessen domadus il Tat, e la Tatta, sch' arta quel, ch'ei per suls ton sco ils auters dus ensemen figiend els mo in Stoll

*Tertio. Della Successiun en Lingia Lateralis.*

1. Cura ch'ina Persuna miera giu senza ni Affons ni Affons ded Affons, ed aschia vinavont, lai aber dreigs Fragliuns en vta, sche een quels ils vers Artavels a portiun adual tons sco gil'ei Tgiaus, ne Persunas.
2. Culs Fargliuns vivents lains era star en jerta igls Affons da quels Fargliuns, che fussen forza morts, bein aber mo suenter Stoll, quei vul dir, schi lunsch sco lur Bab, ne Muma artassen, sch'els fussen vifs igls vegniend da quels Affons representai.
3. Ina tala Representatiun de Bab, e de Muma Defuncts ei entras Dreigs specials vegnida plinavont concedida entochen sin il tierz Grad, quei s'entellj enschevend dal Erblaesser navenda, a dumbrar tala visa, che cun Fargliuns, ne Sutnefs er'arten mintgia mai suenter Stol ton sco lur Tatt, ù Tatta havessen artau, sche els fussen en vetta.
4. En cas, ch'il Defunct schass nagins Fargliuns en vitta, che tenessen Stoll, sunder mo Affons da Fargliuns, sch'arten quests, essend tutts enten in medem Grad, er'adual Portiuns, tons sco gl' ei Tgiaus, ne Persunas: e sche cun igls Affons de Fargliuns fussen er'Affons ded Affons de Fargliuns, u Sutnefs avon maun, sche pon quels er'artar ensemblameing, bein mo suenter Stoll, pertgei che en quei cas ha la representatiun dil tierz Grad eung plaz.
5. En munconza da Fargliuns, ne ded Affons de Fargliuns croda la jerta sils Affons ded Affons de Fargliuns, et en munconza da quels mintgia mai sil pli tier Parens digl Erblaesser davart Bab, ne davart Muma enten quei solet, e medem Grad adina, pertgei che la Representatiun de Bab, e de Muma de Affons ded Affon de Affons po bucca se extender pli lunsch, sunder sto haver ina fin.

*Dilg Fidecomiss, ù Majorat.*

Curche enten ina jerta veng schau davos in Fidecomiss, ù Majorat, sche vegn quel bucca artaus da plirs, ne faigs en parts, sunder va entirs a quel, al qual el ei destinaus suenter ils schentaments.

*Dilgs Fargliuns mo dad ina Vart.*

Ilgs Fargliuns mo dad in Vart deien artar in l' auter mo en quella Rauba, che deriva dal Bab, ù dalla Muma nunder ch'els vegnien, ed een dreigs Fargliuns, e ch'els han artau da quella vart, ù sco Affons, ù per jerta schiliog, seigi per suls, ne cun auters; curch'ei fuss aber bucca Fargliuns da domasduas varts, ni lur Affons, ni Affons ded Affons avont il maun, sche arten lura ils fargliuns mo dad ina vart, e lur Affons ded Affons ded Affons; quei aber ch'in Frar, ne ina Sora vessen faig, e sevenzau sezi, arten ilgs Fargliuns ton dad ina, ni da domasduas varts aduall.

*Dilg Derschader en Fitschentas de Jertas.*

1. Las Dispittas, che neschen davart Jertas deien vegnir faigias ora avon quei Derschader, nua ch'ilg Erblaesser ei staus habitants, e siu fim ei ius si, e bucca nua che la Rauba ei schaschenta.
2. En simigliontas Dispittas aber, e Decisiuns dei il Derschader proceder suenter las Reglas cau sura stabilidas; e nua che ei naschess ina nova Difficultat, ne in dubisur las numnadas Reglas, sche dei il Derschader purtar quella avon l'entira Lud. Ligia en Trun cun las Raschuns pro – et contra – è dei il dubi vegnir declaraus, è decidius suenter sco ei veng enflau per dreig, e dei vegnir mess ent'il Pundsartikel, sina quei che vegni Spruchigiau per tutt tutt ina, e bucca en in Liug ina visa, ed en l'auter outra visa, oz quei, e damaun enzatgei auter, sunder che vegni salvau ina conformitat enten las Dartgiras.
3. Ei sei stabiliu da salvar ils jasters enten las Jertas sco ils dumiasstis, nua che nossa Gliaut veng era salvada aschia: En cas different aber ei sei urdenau a mintgia Derschader d'enconoscher quei che seigi giest, e raschuneivel.

*Della Traitgia.*

Schi anavond sco in ha zun savens, e cun displischer stoviu veer, ed udir, es il Dreig della Traitgia er vegnius enteligius, e mess ora encunter sia vera entelgienscha, e cau tras, las caussas een vegnidas traitgas or dils mauns dils Parens a dellas Familias, sche ha ins enflau necessari da declarar era quei schentament.



1. Deien ils pli tier Parens, ne il pli tier Saung ira avon entochen il quart Grad inclusiv deien ils Parens da Saung poder sesurvire della Traitgia, e goder ella e zvar cun exclusiva della Affinitat.
2. Dei il Dreig della Traitgia sin nagina maniera puder vegnir vendius, ni handliaus navenda, sunder curch'ei fuss inqualche suspett avon maun, sche deigi quel, che vul far la Traitgia, esser obligaus, schi savens, sco ei veng dad el gregiaiu, de far in sarament, ch'el hagi da quellas varts faigs nagins paigs secrets, quels Beins, ni quels Effects per ses Artavels, e bucca per auters, ed en cas different deigi in tal esser sclaus della Traitgia.
3. Schinavont pia, che tenor igl Artikel precedent la Traitgia veng concedida, sco giest ei mo als pli tier Parens dai saung, sche ei sei stabiliu per metter dad in maun tuttas malentelligienschas, ch'een stadas entochessa, e tutts ils abus, ch'een se schlichigiai en, che nagin (seigi tier ina Traitgia, ne tier ina Cumpra) il qual ei Parens mo adual, ed ent' il medem Grad sco il Cumprader deigi bucca poder star en marcau, resalvond church'in Bab, ne ina Muma rendess in Funs, ù in Effect ad in Affon en prejudici dils auters Affons, en tal cas deien igls Affons, che fussen prejudicai, haver il Dreig de star en marcau
4. Curch'in, al qual perveng il Dreig della Traitgia, vul star enten la cumpra suenter il temps determinau enten ils ties Artikel dil Pundsartikel veigl davart las Traitgias, sche dei el per Vinkauff bucc'esser obligaus da pagar pli ch'in Risculdi per tschient.
5. Schebigiond digl cas, ch'in Bab, il qual ha Affons pings vendess in Funs, e'sigl suenter aber les quel puspei trer a sesez, é schentass mo per quella chischun in Ugau sin ses Affons, sche deigi ina tala Traitgia bucca puder passar, ni vegnir effectuada, essend stabiliu, che curache tals Affons han schiliog muort autras circumstantias bucca baseings dad Ugau; sche mo per quella soleta fin deien els era bucca poder vegnir ugadai.
6. En cas ch' in Lud. Cumin, ne in Vischinadi vendess in togg uault perschar tagliar ora, e manar navend la lenna, che s'affla lient enten in cert, è determinau temps, sche deigi quei haver nagina Traitgia. Il semigliant ei era d'entelligir dellas Locatiuns, ne dilg schar via Alps, ne auters Funs.

*Davart la S. h. Biestgia Massignina.*

Essend d'enzachonts ons ennau naschi de biaras Dispettas, e Dertgiems davart la Biestgia Massignina, sche ei sei vegniu enflau per bien de stabilir, che da caudenvj en nossa Liguria nagin dei esser obligaus de star buns, ne de gugiar da quellas varts.

E schinavond sco entras ils Plis, ch'een vegniu ent dils Lud. Cumins ton ilgs emprims Artikels, ch'een stai tarmessi ora, sco era las Declara-tiuns, ch'een vegnidas tarmessas suenter, tutt ei vegniu approbau, e confirmau, sche ha quei ussa a mai survegniu la forza dadin ver Tschen-tamen.

Ina tala forza aber, e Tschentamen dei entscheiver a valer sin S. Gieri veder digl on 1785.

## II. Excurs historic

### 1. Territori, geografia, structura e legislaziun dalla Ligia Grischa

**Territori, Politica e Lungatg.** La Ligia Grischa cumpigliava dapi il 15avel tschentaner il pli grond territori dallas Treis Ligias: Daven dil Crispalt (Cuolm d'Ursera/Pass digl Alpsu) suenter il Rein anteriur viers La Punt (Reichenau) e vinavon tochen Favugn, e dil Rein posteriur ensi viers igl intschess dall'Adula (glatscher da Valrein), includend las valladas Mantogna/Tumliasca, l'Alvra, Schons, Valrein e Mesolcina. La Mesolcina cun Mesauc, Roveredo e Val Calanca ein daventai pér suenter 1424, duront il 15avel tschentaner, commembers dalla Ligia Grischa. Ils avdents contonschevan in l'auter sur vias per part carrablas, per part da sauma, aschia tras la Viamala en Schons e Valrein e da leu sur il Pass dil Bernardin ella Mesolcina sur il Spligia enviers Chiavenna; ni da Glion / Val s. Pieder sur il Cuolm Val en Valrein. Pli pigns pass survevan al traffic local cun biestga e rauba. Entras ina ligia cun Glaruna ed ina tala cun Uri appartenent la Val d'Ursera dev'ei contacts vicendeivels, plitost da character local, sur plirs pass dalla cadeina dil Tödi.

En quei territori ei il lungatg dils Romans s'expandius suenter l'integraziun dalla Rezia Curiensis dapi 15 avon Cristus egl Imperi roman, cun surprendre da quel per part usits e leschas e la religiun cristiana. Il retoromontsch ei sesviluppau ord il latin vulgar e restonzas dils lungatgs preromans indigens. Politicamein ed economicamein ha igl Imperi da Bizanz influenzau fetg la Rezia en scartira e sculptura e cun sias isonzas dalla libertad communal. Aschia ei la Currezia dil 6avel tochen 9avel tschentaner stada praticamein in stadi alpin independent. El decuors dil 14avel tschentaner ei ina gronda part dil territori retic vegnida surdada dils imperaturs tudestgs sco emprest (feudum) agl uestg da Cuera, specialmein igl intschess suenter ils Pass da Set, dil Spligia e dil Bernardin. Ell'administraziun da tals contuorns ein – sper singuls conts tudestgs – derivonts dalla noblezia indigena s'avanzai pli e pli: sco emploiai, advocats, guardians, castellans ni era sco incassaders da taglias (procuraturs, notars) per la baselgia (Roma). In sedepurtar arrogant ed egoistic da



biars dad els, numnai tirans, ha caschunau revoltas davart dils libers e da habitonts cumins romontschs. En quei connex ha ei dau uiaras localas cun barschaments e destrucziuns da castials. E la conseguenza fuvà che la glièud cumina, inclusiv parts dalla noblezia, han fundau ligias per salvar lur libertads: la Ligia dalla Casa da Deus 1367, la Ligia Grischa 1395/1424, la Ligia dallas Diesch Dertgiras 1436.

Il lungatg duvraus els documents dallas Treis Ligias fuvà ussa il tudestg, sco lungatg plidau e dil pievel regeva denton aunc en emprema lingua il romontsch. Lunsch ora en maiorità fuvà il romontsch ella Ligia Grischa ed en quella dalla Casa da Deus; en la cuminonza dallas Diesch Dertgiras fuvà el presents mo aunc el Cumin da Belfort (Val d'Alvra) e tochen la fin dil 15avel tschentaner era aunc en diversas vischnauncas dalla Purtenza sco Claustra, Furna, Fideris ni Sievgia. Il talian regeva ellas vals dil sid dallas duas ligias numnadas. Aschia fuvan lu duas ligias trilinguas ed ina bilingua.

***Repartiziun digl intschess politic ellas Treis Ligias ed ella Ligia Grischa.***

La Ligia Grischa secumponeva per la gronda part da loghens che sutstevan el 15avel tschentaner aunc a signurs feudals: ad avat e claustra da Mustér, als conts da Sax-Mesauc, als baruns da Razén ni a quels da Werdenberg, agl uestg da Cuera. Ils dus loghens cun ina gronda concentraziun da libers sursilvans (Lags e Sevgein) formavan il cumin da Lags. Tenna e Tschappina eran giuvens vitgs, pér dacuort runcai ord uauls ni alps. Schluein fuvà ina vischnaunca sortida sco davos relasch dils beins dils signurs da Löwenberg.

Conform a sia grondezia territoriala haveva la Ligia Grischa la pli aulta cefra da cumins ni vischnauncas giudicialas, numnadamein 21. Quellas fuvan: Mustér, Lumnezia, Val, la Foppa, Schluein, Tenna, Vuorz, Lags, Sursaisa, Flem, Trin, Razén, Stussavgia, Tschappina, Mantogna, Tusaun, Schons, Valrein, Mesauc, Roveredo e Calanca. Da quels cumins possedevan Mustér, Lumnezia, la Foppa, Razén, Schons e la Mesolcina mintgamai duas vuschs allas reuniuns comunablas, en tut pia 27 vuschs (cf. PIETH, *Bündnergeschichte*, p. 114–116).

La Ligia dalla Casa da Deus cumpigliava 17 vischnauncas giudicialas cun ensemen 22 vuschs e quella dallas Diesch Dertgiras 14 vischnauncas cun 14 vuschs.

Ina instituziun speciala dalla Ligia Grischa fuvà sia dertgira d'appellaziun cun sedia a Trun, enconuschenta dapi il 15avel tschentaner. Ella valeva per cass civils: Decisiuns dallas singulas vischnauncas giudicialas dils cumins savevan vegnir tratgas vinavon a Trun, nua ch'in diember da 15 derschaders ord l'entira ligia decideva definitivamein. Quell'instituziun valeva sco gremi extraordinari per segirar il manteniment dil dretg.

Partenent las vuschs possedeve la Ligia Grischa bunamein tonta pussonza sco las autras duas ligias ensemen. Quei fuva era la raschun, daco che la pluralitad dallas dietas federalas haveva liug aschi savens egl in-tschesch dalla Ligia Grischa, specialmein en sia capitala Glion. Tala situaziun sepresentava specialmein dil temps dalla reformaziun (Artechels da Glion) da 1524 tochen 1526 e duront l'Uiara da trent'onns (1618–1648). En tut priu ha quella structura valiu daven dil 15avel tschentaner tochen igl onn 1851.

Ina participaziun speciala representavan las parts en las <vischnaucas da dertgira gronda> (Hochgerichtsgemeinden), regiuns artificialas e spirontamein administrativas, scaffidas per pagar alla populaziun entradas finansialas ord gudogns d'uiaras cumineivlas, dils uffecis dalla Valtlina, da castitgs en daners, da pensiuns e salaris specials ni ord contracts da survetschs da mercenaris. Denton era per reparter deivets dil stadi, caschunai en uiaras comunablas ni dertgiras nauschas.

Talas dertgiras aultas dev'ei ella Ligia Grischa 8, cun mintgamai differents tagls (purziuns) d'entras ni d'extradas. Ils tagls vegnevan fatgs en dudischavels (total 12 ga 12 dudischavels). Aschia cumpigliava 1. Mustér 12 dudischavels ni ina purziun entira, 2. Lumnezia 9 e miez dudischavels e Val dus ed in miez dudischavel, 3. Glion la Foppa 10 dudischavels meins 1/19avel, Schluein 2 dudischavels e Tenna 1 schenivavel dils 10 dudischavels da Glion, 4. Vuorz cun 5 dudischavels, Sursaisa e Lags cun mintgamai 3 e miez dudischavels, 5. Flem cun 3 e miez dudischavels, Plaun/Razén cun 5 dudischavels, Trin e Tumein cun 3 e miez dudischavels, 6. Valrein e Schons cun mintgamai 5 dudischavels, 7. Tusaun e Cazis cun 3 ed in miez dudischavel, la Mantogna e la Stussavgia cun la medema purziun, Tschappina cun in otgavel da dudisch purziuns, 8. Mesauc e Roveredo mintgamai cun 4 e miez purziuns, Val Calanca cun 3 dudischavels (cf. Biblioteca cantunala grischuna Ad 28/2, *Statuta und Aticul desz lobl. obren Grawen Pundts*, p. 12/13: <Ein Theilung der Ehr. Gemeinden dess lobl. Oberen Grawen Pundts auf die Hoch-Gerichter...>, p. 14: <Auf ein hundert einnehmen/ und auss geben beschicht die Abtheilung wie folgt.>, p. 42–43: Register 1712).

**Character dallas fontaunas da dretg.** Ina survesta sur da quella sparta ei descretta en nossa ediziun dallas *Fontaunas da dretg romontschas ord igl anteriur territori grischun dalla Ligia dalla Casa da Dieus e dalla Ligia Grischa* (cf. BUNDI, *Fontaunas*, p. 331–916). Perquei drova ei en quei liug da principi buca ulteriuras declaraziuns. Mo in pèr renviaments a fatgs dalla Ligia Grischa sin fundament dallas retschercas da Rudolf Wagner da 1897 (cf. WAGNER, *Rechtsquellen* 3, p. 1 s.). Ina dallas pli tumprivas ed enconuschentas leschas federalas dalla Ligia Grischa representava il *Scamond dad ir mascaradas* da

1497. Ei fuva quei ina prescripziun appartenent in secuntener moral ella publicitad, propiamein per evitar dispetas e carplinas che disturbavan la pasch dils vischins; el corrispundeva al spért dil temps dalla reformaziun cun semegliontas directivas moralas.

Sco emprema enconuscenta constituziun federala dalla Ligia Grischa vala ina redacziun dils statuts da 1528. A quella versiun ein suandadas in'entira retscha mintgamai cun pintgas midadas, aschia 1553 (18 d'avrel), e lu 1703, 1713, 1717, 1718, 1723, 1745. La davosa concentraziun d'ediziuns fuva stada necessaria pervia da biars sbagls fatgs cun transscrivere ils sbozs ni cun dar fallidas interpretaziuns entras actuars e notars. Anoviars vegneva quei declarau sco <migliuraments>.

Per lur diever special havevan las vischnauncas giudizialas ni cumins lur atgnas leschas ed uordens. Ina gronda part da tals ein publicai (cf. COLLENBERG, *Statuten*; BUNDI, *Fontaunas*; principalmein era *Statuta und Articul*, 1745).

Sur da disposiziuns parzias per leschas ni tschentaments documentescha ulteriormein ina retscha da manuscrets en divers archivs: Aschia per exempel dil Cumin da Flem 1457 e 1518 sur digl artar, Glion 1465 sur diversas materias, il Cumin da Razén 1505 (<die nachburschaft und gantze gemaind ze Rotzüns, Bonaduz, Embs und Velsperg>) sur digl <Erbfall>. Ils pli aults officials dils vischinadis che senumnavan <Cau-vitg> (<Gawig>) havevan da procurar che talas leschas vegnevan sigilladas en uorden e survegnevan cheutras lur vigur legala en els vitgs.

Schebein che las instanzas politicas sebasavan sin texts stampai en tudestg, disponevan ellas en Romontschia era da manuscrets en romontsch; e la pratica els process fuva romontscha. Quei ei documentau el Vnuost gia per il 14/15avel tschentaner. En in'ediziun stampada dalla Ligia Grischa da 1713/1717 figuravan mo treis paginas (9–11) en romontsch, numnadamein la *Forma digl Serament, igl qual ven daus ad in Landrichter* e la *Forma digl Serament, che ven daus ad in Landschreiber, e Landtveibel della Part*.

L'emprema versiun romontscha, publicada da nus cheu sura, numnadamein ils *Statuts ed Artikels della Ligia Grischa*, datescha da 1797 ord la stamparia da Bernhad Otto a Cuera; ella sebase sin ediziuns tudestgas dall'entschatta dil 18avel tschentaner e sin divers manuscrets romontschs. Quella ediziun ei stada la pli cumplessiva e representativa digl intschess dalla Ligia Grischa. El sequent ha ei aunc dau 1906 in stampat da Pieder Antoni Vincenz sur da *Fuormas de seraments pils uffizials della Ligia Grischa e pils uffizials dil Cumin grond della Cadi*, stampaus tier Casanova a Cuera. In'interessanta persuna fuva igl editur dils artechels da 1797: Gion Theodor de Castelberg da Mustér (1748–1818). En giuvens onns havev'el frequentau il gimnasi a Mustér, ed allura da 1765 duront in temps l'universitad da Pavia ell'Italia

che steva lu sut igl Imperi austriac cun l'imperatura Maria Theresia alla testa. Leu stevan studis filosofics el center, denton era prelecziuns giuridicas e litteraras. Denter ses studis a Pavia ha el funcziunau 1766 e 1776 sco scarvon (per tudestg vegneva il scarvon numnaus Landschreiber) dalla Ligia Grischa; sco tal ha el gudiu in'excellenta investa el dretg dallas Treis Ligias, dallas vischnaucas giudizialas, da dertgiras (cumins) e dils vitgs. Da 1777 tochen 1798 ha el occupau sis gadas il post politic il pli ault dalla Ligia Grischa, quel d'in <landrichter>. Surpudent ei ch'el ha occupau quasi negin post ni uffeci en Valtina. Sia savida e sias experientschas cheu acquistadas han predestinau el da redeger igl interessant cudischet da dretg dalla Ligia Grischa da 1797.

La Revoluziun franzosa ha transformau radicalmein la fuorma da stadi e la situaziun politica dallas Treis Ligias ed era fatg fin alla predominonza dalla partida dils de Salis; Castelberg che apparteneva a quella partida e che haveva fatg opposiziun als Franzos, ei cun biars auters vegnius bandischaus per in cert temps en Frontscha. Suenter quei exil burasclus eis el sededicaus a Mustér alla litteratura (denter auter a poesias e canzuns romontschas) ed educaziun (cf. GADOLA, *Landrecht*).

**Legislaziun.** Tschentaments e leschas dalla ligia vegnevan preparai da mess ni cussegls dils cumins e discutai ed acceptai da quels allas dietas da cumin e federalas a Glion. Ei valeva adina il principi che quels mess ni delegai representien la veglia dil pievel (dil cumin); quei proceder valeva era per uordens da vischnaucas (vitgs). Decisiv era *il pli* che resultava ord la votaziun. En cass specials saveva il sboz era vegnir stuschaus anavos per in fratemps, duront il qual la populaziun vegneva aunc inaga dumandada per siu meini: Quei s'udeva tier il vegl referendum grischun. Gl'entir proceder, schebein cumplicaus, corrispundeva alla democrazia directa. En ina <Brev> stampada dil magistrat dalla Ligia Grischa 1737 a tuts cumins dallas Treis Ligias han ils auturs punctuau che la pli aulta suveranità dil Grischun seigi dotada cun ina singulara libertad e vegni cheutras scuidad autras naziuns; il pli niebel privilegi dil pievel seigi la giurisdicziun aulta (cf. Biblioteca cantunala grischuna, Be 264.27 Brief Des Magistrats zu Dissentis An alle Gemeinden der Drey Lobl. Bündten, zu seiner Rechtfertigung, in stampat da mistral Johann Ludovic Castelberg da 1737 a tuts Cumins dalla Ligia Grischa, cf. plinavon: ASG XV 4/174, Landesakten 1737 e AB IV a, tom 17, registers e protocols dalla Ligia Grischa 1732-1741, specialmein p. 282-285, in scriver dil landrecht Castelberg al Cumin da Mustér).



## 2. Emprems stampats romontschs egl intschess renan

Ils emprems stampats romontschs ella Ligia Grischa pertuccavan la **sfera religiosa**. Per part basavan els sin scartiras existentas en fuorma da manuscrets. Il pli vegl stampat ei in cudischet da Daniel Bonifaci da Farschnò da 1601, in catechissem, screts en «nossa viglia et natürala Romaunsch da Cuira, il linguagh da nossa terra ... nos natüral linguagh da Tumlgieschka» (BUNDI, *Tradiziuns*, p. 58). Quei fuva ina translaziun dil tudestg dil catechissem da 1595 da Johann Pontisella, plevon reformau a Cuera. Igl autur era in fegl da Johann Bonifaci, entuorn 1595 «meister da schkola» a Farschnò, absolvents d'in studi giuridic ed emploiau en survetsch digl uestg da Cuera. La brochura romontscha haveva Daniel Bonifaci drizzau en emprema lingia als «Niebels, Stattevels, Prus, Sabigs et Hundreivels s. Vugaus, et signurs d'ünna antiera Drechüra et Commün da Fürstenov».

Ei suonda 1611 in cudischet dil pader caputschin Gion Antoni Calvenzano, numnaus «curt mussament» e concepìus tenor ina versiun taliana dil cardinal Bellarmin a Milaun. En ina secunda ediziun 1612, cumparida a Brescia, vegn il stampat numnaus «Bref apologetica»; ella duei esser stada ina translaziun en «linguaig Romaunsch» d'in text latin da Friedrich Salis-Samedan ch'era convertius al catolicissem.

Sco proxim cudischet cumpara 1611 tier Genath a Basilea da Stefan Gabriel *Ilg vèr sulaz da pievel giuvan*, in catechissem per la giuventetgna, il qual ha giu in grond success (sis reediziuns).

Sco cunter-scartira ni refutaziun dil «vèr sulaz» da Stefan Gabriel ha Adam Nauli da Tumeigl dau ora en stampa sia *Anatomia dil sulaz* 1618 a Lyon. Scret en siu idiom nativ dalla Tumliasca, fuva siu romontsch lunsch entuorn capeivels: el haveva drizzau sia scartira als plevons da tuttas treis ligias grischunas.

Ella secunda ediziun dil «sulaz» 1625, fatga da Luci Gabriel a Turitg, ein aunc integrai psalms e canzuns spiritualas dil bab Stefan sco era *Uenna stadera da pasar qual seig la vera cardienscha*. Luci Gabriel ha era translatau sco emprem *Ilg Nief Testament da Niess Senger Jesu Christ, mess giu en rumontsch da la Ligia grischa* e schau stampar quel 1648 tier Genath a Basilea. La pli imposant'ovra fuva lu la translaziun dall'entira bibla, Veder e Nief Testament, entras treis plevons reformai sut l'egida da Peter Saluz (Trin), Martin Nicolaus Anosi (Tumein) e Christian Caminada (Donat), stampaus 1718 tier Pfeffer a Cuera (cf. BEZZOLA, *Litteratura*, p. 277). Daven da circa l'entschatta dil 18avel tschentaner crescha la litteratura stampada romontscha renana considerablamein. Per quei seigien en quei liug mo aunc numnau duas scartiras: In cudischet anonim cul tetel *Mussament, in cuort intruidament de quellas caussas, las qualas scadin fideivel christgiaun ei*



*culponts da saver... Schentau giù enten igl lungaig Ramonsch. Et ossa de niefsquitschiau, Veldkirch, Barbisch 1668* (cf. *Bibliografia retoromontscha*, p. 114). Ei seigi mo aunc allegau Gion Chrest Caduff, plevon catolic ad Andiaist, cun siu *Testament dell'olma ù Kunst da ventireivlameing viver...*, mess giu enten Ramonsch della Ligia Grischa, Panaduz 1705 (cf. *Bibliografia retoromontscha*, p. 30). Era quei cudisch ei staus bein derasaus, specialmein en Surselva, essend ch'el ei vegnius edius quater ulteriuras gadas, numnadamein 1745, 1755, 1785 e 1842. La summa da cudischs stampai, schibein religius sco laics, crescha fetg dapi ca. 1790. Era nescha en quei temps la sparta da cudischs da scola stampai, era romontschs, cuort suenter 1800 (cf. ovras da Jodocus Steinhauer e ser Mattli Conradi) e s'augmenta considerablamein: Quei svilup sa denton buca vegnir persequitaus vinavon en quei liug.

**Ordla sfera profana.** Ei sa buca settractar cheu d'entrar en l'entira materia dil dretg. Bunas investas dattan en quei risguard vasts studis da Wagner/Salis en lur *Rechtsquellen des Cantons Graubünden* (1897), specialmein da Rudolf Wagner sur dalla Ligia Grischa. Lu era Pieder Tuor en ses *Documents giuridics romontschs* ed en sia historia dils *Libers da Lags*, sco era Casper Decurtins en sia *Crestomazia Retoromontscha*. Ils emprems singuls documents existan sco manuscrets che reglan secturs specials dil dretg, sco quels dall'ierta (digl artar) ni dalla <tratgia> (<Zugrecht>). Tals ein denter auter documentai egl archiv dalla vischnaunca da Flem 1696 sut *Schentaments, Paigs a Conditiums*, in uorden economic communal; leu sesanfla era in manuscret da ca. 1700 appartenent la *Furmma da tschentar darchira* (cf. BUNDI, *Rechtsquellen*, p. 195).

Schibein Pult sco era Tuor han giu cumpartgiu lur meini ch'il lungatg romontsch dil temps medieval seigi staus pli originals che quel secrets pli tard. Da gliez temps hagi il romontsch plidau aunc possediu forza avunda per scaffir novas expressiuns originalas, buca per ils studegiai ni per la scartira, sco quei schabegi ussa (entuorn 1900), mobein per il sempel pievel. Quel hagi scaffiu siu lungatg da dretg d'in temps ch'ins discurrevi romontsch buca mo a casa e sin via, mobein era sil plaz da reuniun ed el liug da dertgira, nua ch'ins salvava era la radunonza communal, dil cumin (cf. PULT, *Aemter*; PULT, *Verhältnisse*; TUOR, *Documents*; BUNDI, *Rechtsquellen*, p. 192 e p. 197; COLLENBERG, *Statuten*). Igl ei strusch pusseivel da documentar en detagl tuttas scartiras stampadas sur dil dretg en lungatg renan. L'emprema e suletta publicaziun digl entir dretg dalla Ligia Grischa en romontsch representa il document da 1797, publicaus cheu sura en sia entira derasaziun.

### 3. Atgnadads dil lungatg

Il document da 1797 resplenda en siu scazi da plaids derivonzas ord pliras etappas. Nus numnein cheu treis d'ellas:

- Ord temps medieval astgass derivar <adutt>, in'expressiun extraordinaria, che cumpara sut il tetel <Conderta> ed <Adutt dellas dunauns>. Ei setracta tenor DRG I, p. 110 d'in dun da maridaglia alla dunna (per tudestg Wittum ni Morgengabe). Il plaid ei sesviluppau ord <la dut>, en latin <dos, dotis> (romontsch <dun>) e representava in dretg praticaus gia en la Rezia Prima romana. Interessant ei che quei plaid existeva mo egl intschess renan, buca ell'Engiadina. In auter plaid ord quella sfera astgass <missignin> representar, el document duvraus en connex cun biestga (<davart Biestgia Massignina>). Il plaid para da significar <minim, pign, magher> e da haver sereferiu a biestga schetga e manedla (nuorsas e cauras): Animals che rendevan aunc buca davart dar latg ni launa; aschia resplenda quei tipus era in temps, el qual la tratga da biestga alpina fuv caracterisada dalla tratga da nuorsas da latg, aunc buca da vaccas. In plaid da veglia derivonza fuv <il mess>, l'expressiun per il purtader dad actas e brevs, pli tard era numnaus <der Bote>; derivonts dil latin <missus> (quel ch'ei tarmess) fuv'el en emprema lingia in survient dalla dertgira ni salter (Weibel). Sco il pli ault official els vitgs funcziunava il cau-vitg ni cuitg (aus lat. caput vicis), ina expressiun ord veglia derivonza linguistica.
- In spectrum special fuv era il dretg dalla tratga (per tudestg: das Zugrecht), el document circumscret sco <Davart las Tratgias>. Ei setractava d'in dretg vegliuord retic che valeva en gl'entir intschess dallas Treis Ligias. Viers la fin dil 19avel tschentaner fuv el buca pli en vigur ed era buca pli enconuschents. Igl advocat Alois Steinhauser da Sagogn ha circumscret sias muntadas en ina vasta dissertaziun (cf. STEINHAUSER, *Zugrecht*) ed el ha er aunc scret 1898 in artechel special en *Igl Ischi* sut il tetel *Pertratgs sur il dreg de tratga*. Leu definescha el quei dretg sco suonda: <Il dretg de tratga ei il dretg de saver retrer a sesez in cert obiect alienau (vendeu, bratau, dau vi a tscheins, schengiau etc.) enteifer in cert temps, cun surpender las obligaziuns, gravezias, ch'igl emprem acquisitur ha giu> (STEINHAUSER, *Pertratgs*, p. 51). In'expressiun oz strusch enconuschenta pli, denton tochen circa 1945 aunc fetg en usus, fuv <pindrar/pendrar> (tudestg: pfänden): Il dretg da possessurs da funs dad enserrar biestga jastra che pasculescha sin ses praus e da dar libra quella mo encunter in castitg monetar.
- Il lungatg da dretg en statuts romontschs daven dil 15avel tschentaner cuntegn biars plaids d'emprest dil tudestg, savens plaids docts pauc enconuschents al pievel, sco <tribunal>, <sentenzia>, <testimoni>, <matri-

- moni»; pli populars fuvan plaids sco <tschentament>, <lètg>, <plonscher>, <plogn>, <mussadur>, <derschar>, <gerau> etc. Nominaziuns tudestgas sco <Oberkeit>, <landrechter>, <stattalter>, <bitag>, <punstag>, <uaibel>, <landamma> etc. ein vegnidas surpridas pér dil temps dalla fundaziun dallas ligias. En singuls cass han era statuts da loghens tudestgs (tudestgai) manteni nominaziuns romontschas, sco per exempel a Valendau, nua che l'expressiun per seperstgisar avon dertgira seclamava aunc el 16avel tschentaner <sgysar> (cf. BUNDI, *Rechtsquellen*, p. 192).
- Naven da 1524, cun la reuniun dallas Treis Ligias tier in stadi democratic alpin, ei l'integraziun da plaids tudestgs en tschentaments, statuts leschas ed uordens romontschs aunc carschida, per exempel cun numms sco <Abscheids>, <Abzug>, <Hindersess>, <Kremers>, <Pundsbrieff>, <Zoll> etc.
  - Denton figureschan aunc adina expressiuns tipic romontschas, oz strusch pli entelgeivlas, sco <appelaziun>; <eivradad>; <lingia ascendenta>, <descendentata>, <laterala>; <scussiun>; <spans e dabats>; <stumadira>. Ina sparta speciala fuvan regulaziuns dil secuntener, dalla morala, sco *Davart Giugadurs e Malnizeivels*, *Davart l'Eivradad*, *Davart Sanctificar la Domengia*. Ina specialitad pér dil temps niev fuva la prescripziun appartenent ils <Luffs, Luffs schurvers, Uors etc>. Luf-tscher ver era gia lu il num usitau dad in da treis animals scarponts da nosa tiara: Animals che caschunavan gronds donns alla populaziun che susteneva che quels vegnien sittai. Mintga catschadur haveva il dretg d'ina taxa per animal sittau, in premi che la vischnaunca (vitg) da domicil pagava; quei fuva denton era gia il temps cun scamond limitau da catscha duront la stad.

Questa pintga survesta sur dil lungatg scret politic renan ei fragmentada ed incumpleta. La damonda, tgi che influenzava il diever gest dil lungatg romontsch selai strusch eruir. In bionton leutier prestavan segiramein mintgamai il cauderschader (Landrichter) dalla Ligia Grischa, sco Gion Theodor Castelberg 1797, denton giugava il proceder dils derschaders dalla dertgira aulta e dils cumins sco era specialmein dils scarvons da quella instituziuns ina gronda rolla. Premissa per mintga scarvon dalla Ligia Grischa fuva ch'el sappi romontsch. Il svilup da nies lungatg dess aunc ina retscha da temas per lavurs scientificas per students romontschs, ed ei fuss giavischeivel che las scolas aultas e medias sededicassen cun premura a quei desideratum.

## Litteratura

- COLLENBERG, ADRIAN: *Die Statuten der Gerichtsgemeinden der Surselva*. 4 Halbbände. Basel 2012.
- BEZZOLA, RETO R.: *Litteratura dals Rumauntschs e Ladins*, Cuira 1979.
- LIGIA ROMONTSCHA (ed.): *Bibliografia retoromontscha. Bibliographie des gedruckten bündnerromanischen Schrifttums von den Anfängen bis zum Jahre 1930*, Cuera 1938.
- BUNDI, MARTIN: *Fontaunas da dretg romontschas, ord igl anteriur territori grischun dalla Ligia dalla Casa da Dieus e dalla Ligia Grischa*, Cuera 2007 (=Romanica Rætica 17).
- BUNDI, MARTIN: *Rätromanische Rechtsquellen, Historische Einleitung zur Herausgabe der romanischen Rechtsquellen Mittelbündens und der Surselva durch die Societad Retorumantscha*. En: BM 2(2011), p. 145–197.
- BUNDI, MARTIN: *Veglias tradiziuns dil romontsch scret egl intschess dil Rein (ponderaziuns appartenent ils emprens manuscrets e stampats renans)*. En: Annalas 127(2014), p. 57–66.
- GADOLA, GUGLIELM: *Landrechter Gion Theodor de Castelberg*. En: Igl Ischi 39(1953), p. 3–162.
- PIETH, FRIEDRICH: *Bündnergeschichte*, Cuera 1945.
- PULT, CHASPER: *Ueber die Aemter und Würden in romanisch Bünden*. Zürich 1910.
- PULT, CHASPER: *Ueber die sprachlichen Verhältnisse der Raetia Prima im Mittelalter*, 1927.
- STEINHAUSER, ALOIS: *Das Zugrecht nach den bündnerischen Statutarrechten*, Cuera 1896.
- STEINHAUSER, ALOIS: *Pertratgs sur il dretg de tratga*. En: Igl Ischi 2(1898), p. 43–60.
- TUOR, PETER: *Ils documents giuridics romontschs*. En: Igl Ischi 20(1927), p. 5–48.
- WAGNER, RUDOLF: *Rechtsquellen des Cantons Graubünden*, tom 3, Basilea 1887.

Martin Bundi, Süsswinkelgasse 12, 7000 Chur, mabundi@bluewin.ch